Amigoe

99STE JAARGANG - No.: 206

DONDERDAG 9 SEPTEMBER 1982

Vandaag



WATER
.....invoeren.....

Ambassade Polen in Bern bestormd

BERN — De Zwitserse politie heeft vanmorgen om kwart voor elf (pl. tijd) de Poolse ambassade in Bern bestormd en daarbij de vier bezetters overmeesterd. De vijf nog gegijzelde mensen in het ambassade-gebouw kwamen ook zonder veel kleerscheuren vrij. Hiermee kwam een einde aan een bezetting door een Pools Patriottisch Commando, welke maandagmorgen begon. In de voorgaande dagen waren de meeste gevangenen zoals de zes aanwezige vrouwen al vrijgelaten. De Zwitserse regering had woensdag het Poolse aanbod om een speciale Poolse eenheid in te zetten, afgewezen, maar ook het aanbod van de Poolse bezetters om hun actie te beeindigen als zij een vrijgeleide naar het buitenland zouden krijgen werd afgeslagen.

Even voor de bestorming begon, grendelde de politie de achterkant van het gebouw af met rollen prikkeldraad. De bestorming begon toen op verzoek van de bezetters voedsel en medicamenten naar de ambassade werden gebracht. In een doos met voedsel was een traangasgranaat verborgen. De ontploffing ervan was het sein vòor het begin van de bestorming. Het speciale commando bestond uit 30 man.

De Poolse radio onderbrak om kwart over elf een programma van klassieke muziek voor het nieuws.

De gijzelaars, hoewel ongedeerd, zagen er daas en verward uit toen ze uit het gebouw kwamen. Zo zeiden ooggetuigen. De vier bezetters, die militaire kledij droegen, werden weggevoerd in een politiebusje. Een van hen leek in een shock-toestand. Na de actie kwam de brandweer.

De commandant van de bezetters van de Poolse ambassade in Bern, die zich kolonel Wysocki noemde, is een oude bekende van de politie.

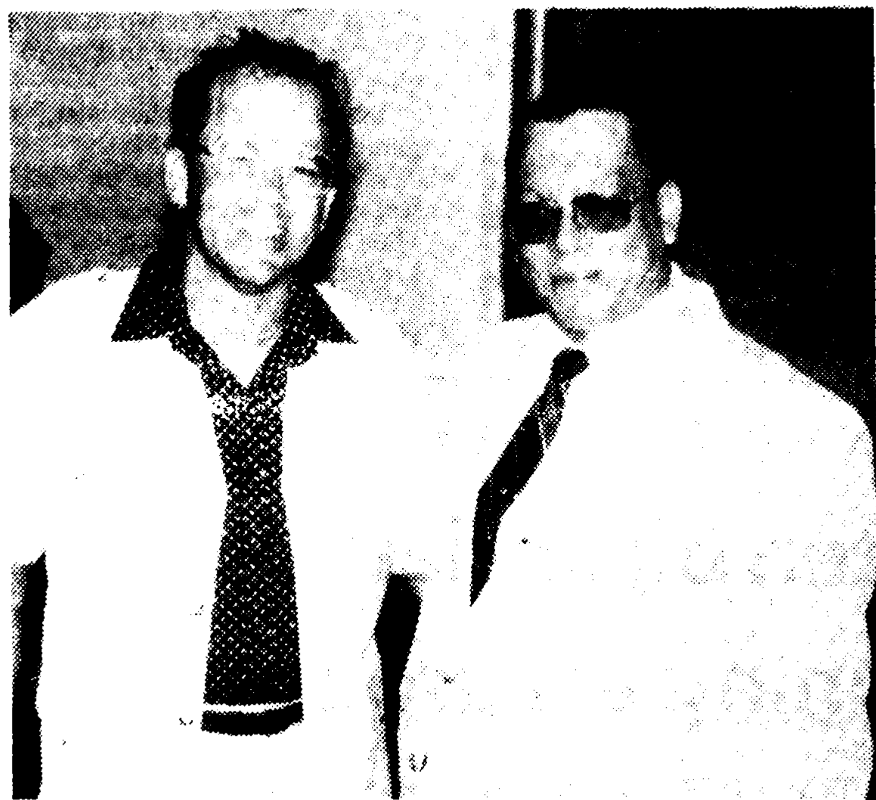
Kolonel "Wysocki" is in werkelijkheid de 42-jarige Pool Florian Kruscek. Hij kreeg in 1969 in Oostenrijk negen jaar gevangenisstraf voor een gewapende roofoverval op een juwelier in Wenen. In 1978 ging hij van Oostenrijk naar Zwitserland en vroeg hij politiek asiel aan. Dit werd hem geweigerd en nadat zijn visum was verlopen, ging hij naar Nederland. Hij trouwde met een Nederlandse en verkreeg zodoende in Nederland een verblijfsvergunning, zo zei Furgler.

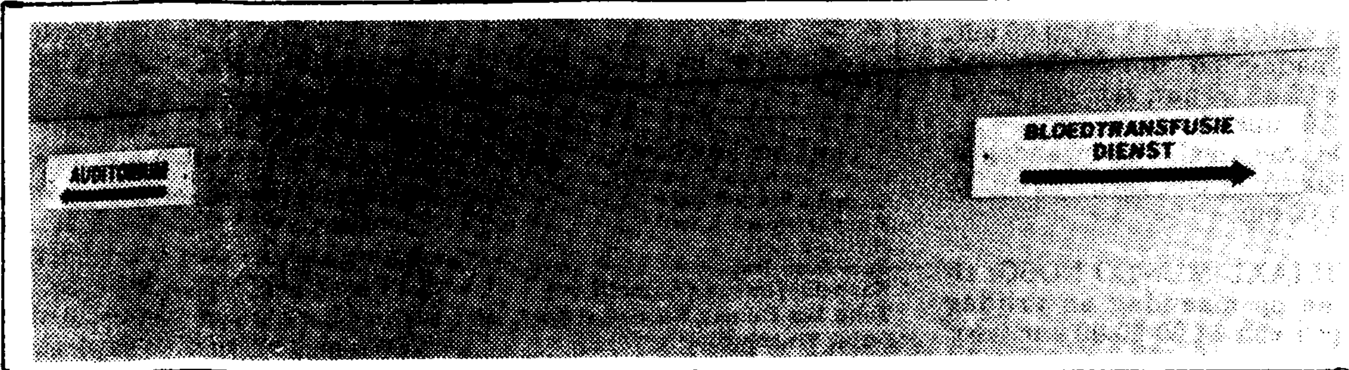
Het was dit feit, dat in de nacht van woensdag op donderdag bekend werd, dat de autoriteiten deed besluiten over te gaan tot bestorming van de ambassade, aldus de woordvoerder van het Zwitserse ministerie van Justitie.

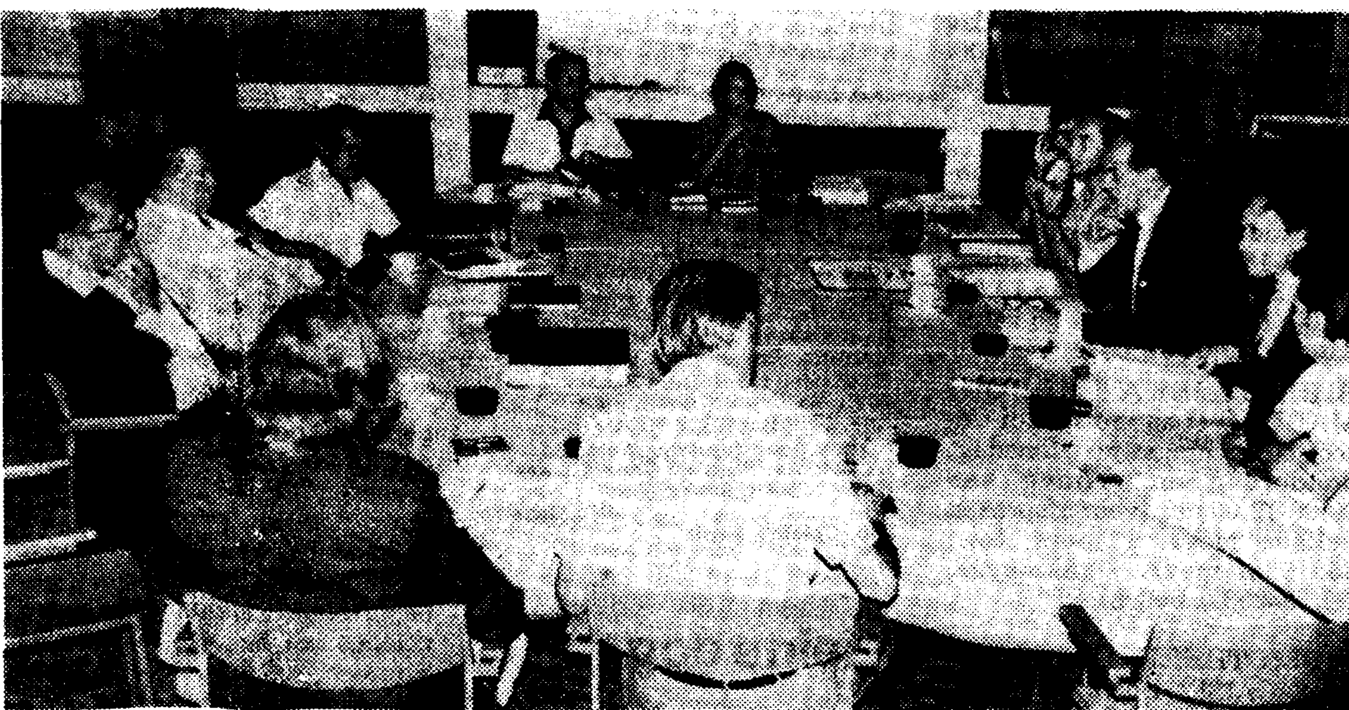
Eden Pastora weer welkom in Costa Rica

SAN JOSE – Eden Pastora, de voormalige commandant van het Sandinistische verzet tegen ex-president Somoza van Nicaragua, mag zich weer in Costa Rica vestigen. De regering in San José heeft woensdag haar besluit van mei 1982 ongedaan gemaakt, waarin zij de als „Commandant Nul" bekende Pastora uitwees.

De regering van Costa Rica verweet Pastora toen, dat hij de neutraliteit van het land had geschonden. Bij een ontvangst van uit Nicaragua gedeserteerde soldaten had Pastora opgeroepen tot omverwerping van het Sandinistische bewind in Nicaragua. Pastora had er in een brief bij president Luis Alberto Monge op aangedrongen, hem weer in Costa Rica toe te laten. De regering aanvaardde dit verzoek, erop wijzend dat Pastora beloofd heeft de neutraliteit en de grondwet van het Middenamerikaanse land te eerbiedigen. Pastora vluchtte in juli 1981 uit Nicaragua, waar hij plaatsvervangend minister van Defensie was, omdat hij niet instemde met de „Marxistische koers van de Sandinisten".







ORANJESTAD In het auditorium van Dr Horacio Oduber-hospitaal ging gisteren onder voorzitterschap van mr Barend Biesheuvel de voorlaatste vergadering van de Commissie van Zeven van start. Voor de vergadering heerste er een uitstekende stemming tussen mr Hendrik Croes (Aruba) en Juancho Evertsz (Curaçao). Hopelijk een goed begin voor een duurzaam samenwerkingsverband. Zoals de Amigoe reeds berichtte ligt naast het auditorium de Bloedtransfusiedienst, waar – indien nodig extra kracht kan worden opgedaan.

GROTE WINST VOOR VVD, KLEINE VOOR PvdA

Groot verlies voor D'66, klein voor CDA

Nederland verder naar rechts

(zie ook pag. 8)

DEN HAAG– Koningin Beatrix is vandaag al begonnen met het polsen van politici en "wijze mannen" nadat de Tweede Kamer verkiezingen van woensdag in Nederland een verder opschuiven naar rechts hadden opgeleverd. De liberale partij VVD was de grote winnaar met een zetelwinst van tien, het CDA verloor er drie zijn regeringspartner van de laatste maanden D'66 moest dit bezuren met een bijna dodelijk terugval elf zetels: van 17 naar 6. Als grootste partij kwam de PvdA uit de bus dank zij een kleine winst. Omdat de kleine linkse partijen pas op de plaats maakten of achteruit gingen beinvloedde deze winst de opschuiving naar rechts niet in voldoende mate om hem tegen te houden. De van fascistische tendenzen beschuldigde Centrumpartij zag als een der mini-partijen kans in het Nederlands parlement te komen. Doordat CDA en VVD samen over 81 van de 50 zetels in de Tweede Kamer beschikken lijkt voor de meeste politici een kabinet met deze signatuur voor de hand liggend, waarmee de grootste partij PvdA echter buiten spel wordt gezet. Demissionair premier Dries van Agt heeft naar de PvdA gewezen als de partij welke moet gaan formeren. De reacties op de verkiezingen waren overigens even gevarieerd als het Nederlandse partijen-bestand rijk is.

De Nederlandse Tweede Kamer krijgt de volgende bezetting: Partij van de Arbeid (PvdA): 47 (44), CDA: 45 (48), VVD: 36 (26), D 66: 6 (17), PSP, CPN en SGP: behielden elk hun drie zetels, PPR: 2 (3), RPF: 2 (2), GPV: 1 (1) met als nieuwkomers: Centrum Partij: 1 en Evangelische Volkspartij: 1. Zeven partijen zagen geen kans de Kamer binnen te dringen.

De verkiezingsdag kreeg voor verschillende partijen een wat rommelig einde, doordat er – zoals later bleek – valse bommeldingen binnen kwamen ten aanzien van de plaatsen waar VVD, PvdA en de communistische partij CPN hun resultaten aan het verwerken waren. Voor de rest verliep de verkiezingsdag vrij rustig.

CDA en VVD samen beschikken nu over een ruime meerderheid in de Kamer met 81 zetels van de 150. Het aantal kleine partijen, ook wel splinterpartijen genoemd, nam met twee toe, de Evangelische Volkspartij (EVP) en de Centrumpartij kregen allebei voldoende stemmen voor een zetel. DS'70, als sterkste buitenparlementaire kanshebber genoteerd door de opiniepeilers, had geen succes. Het verloor zelfs eenderde van zijn kleine aanhang.

Bij „klein links" boekte alleen de PSP nog enige winst, te weinig echter voor uitbreiding van de drie zetels. De PPR verloor een zetel. Bij klein rechts verloor de SGP heel licht, won RPF iets en bleef GPV stabiel. De lijstverbinding tussen deze drie partijen zal waarschijnlijk verlies van zetels voorkomen.

De uitslag werd door de lijsttrekkers van de grote partijen met nogal uiteenlopende gevoelens ontvangen. Van Agt (CDA) noemde het verlies voor zijn partij verre van dramatisch. „Het is zeker niet zo dat wij daardoor hoe dan ook maar zouden worden ontmoedigd. Integendeel, wij gaan door", zei de CDA-lijsttrekker die VVD en vervolgens PvdA „in alle sportiviteit" met hun successen feliciteerde.

D'66-leider Jan Terlouw sprak van een ruk naar rechts. Een coalitie CDA-VVD ligt volgens hem niet zonder meer voor de hand. De loyaliteit in het CDA noemde hij een niet te veronachtzamen factor. Kamerfractieleider Brinkhorst vond het tijd worden voor bezinning in D'66. D'66-bewindsvrouwe Ineke Lambers constateerde dat de Democraten van 1966 met een stevige klap zijn teruggekomen op „de bodem".

Den Uyl (PvdA) concludeerde uit de winst voor zijn partij dat heel Nederland rekening moet houden met een groeiende, herstellende en zelfbewuste PvdA. PvdA-fractieleider Meijer reageerde tevreden dat de PvdA voor het verlaten van het tweede kabinet Van Agt niet is gestraft „of getuchtigd, zoals de heer Van Agt dat zo graag wilde. Wij mogen bij de kabinetsformatie niet buiten beschouwing blijven", zo zei Meijer. De partijvoorzitter van de Sociaal-democraten, Max van den Berg, sprak van twee coalitiemogelijkheden: PvdA met CDA of met VVD in een kabinet.

De grote winnaar, VVD-lijsttrekker Ed Nijpels, vond de uitslag heel helder. Een kabinet zonder de VVD is nu uitgesloten volgens hem. Een coalitie met het CDA en zelf het geslonken D'66 ziet hij wel zitten. Wat hem betreft moet het nieuwe kabinet er al voor 1 oktober zitten.

De opkomst bij deze verkiezingen lag ongeveer zes procent lager dan bij de Tweede-Kamerverkiezingen van vorig jaar, toen ruim 86 procent van de stemgerechtigden zijn stem uitbracht.

Schulden van Mexico boven $80 miljard

TORONTO – De buitenlandse schulden van Mexico zullen eerder 85 à 90 miljard dollar bedragen dan 80 miljard, het bedrag dat tot dusver steeds werd genoemd. De Westduitse staatssecretaris van Financien voor Monetaire Zaken, Horst Schulmann, heeft dit woensdag meegedeeld in Toronto, waar de jaarvergadering van het IMF en de Wereldbank wordt gehouden.

Vertegenwoordigers van de Westduitse regering hebben in Toronto gesproken met de Mexicaanse minister van Financiën, Jesus Siwya Herzog. Schulmann verklaarde na afloop van dit gesprek op een persconferentie dat er geen concessies aan Mexico mogen worden gedaan. Het is de eerste keer dat een land om uitstel van betaling voor een zo groot bedrag vraagt en het is volgens Schulmann beter geen precedent te scheppen. Hij gaf verder als zijn mening dat het internationale geldwezen ervoor moet zorgen dat er een verschuwingssysteem komt, dat het mogelijk maakt afbetalingsproblemen van een dergelijke omvang te zien aankomen. Daaraan zouden centrale banken, de internationale kredietinstellingen en grote handelsbanken in alle delen van de wereld moeten meewerken.

WARSCHAU – Waarschijnlijk zal het Poolse parlement nog deze herfst een nieuwe vakbondswet aannemen, zo heeft Jozef Czyrek, secretaris van het centrale partijcomité, woensdag op een partijbijeenkomst te Legnica verklaard. Daarmee zal een juridisch kader worden geschapen voor de wedergeboorte van de vakbeweging, aldus Czyrek.

Israel vernietigt raket installaties van Syrie

TEL AVIV — De Israelische luchtmacht heeft donderdag vier lanceerinstallaties voor SAM-9 luchtdoelraketten in Libanon aangevallen en vernietigd. Dit heeft een militaire woordvoerder in Tel Aviv bekendgemaakt. Het is de tweede aanval in twee dagen. Woensdag werd een Syrische SAM-6 installatie in Oost-Libanon uitgeschakeld door Israelische vliegtuigen.

Washington heeft ondertussen Israel en Syrie, die in Oost-Libanon tegenover elkaar staan, er woensdagavond toe opgeroepen "uiterste terughoudendheid" te betrachten om alles te vermijden, wat de spanning zou kunnen vergroten. De oproep via de woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken kwam vrij kort nadat Israel had bekendgemaakt dat het woensdag door middel van een luchtaanval in Oost-Libanon een Syrische SAM-6-raketlanceerbasis had vernietigd. Syrie bevestigde via een legerwoordvoerder de aanval op een "luchtdoelvertuig" door Israelische vliegtuigen.

De woordvoerder van het State Department, John Hughes, benadrukte woensdagavond bij het uiten van de "uiterste bezorgdheid" vanwege de mogelijkheid van een escalatie van de treffens tussen Israelische en Syrische troepen in de afgelopen dagen het Amerikaanse standpunt, dat alle troepen van vreemde mogendheden Libanon zo spoedig mogelijk dienen te verlaten.

Begin voorstander van vervroegde verkiezingen

JERUZALEM – De Israëlische premier, Menachem Begin, heeft woensdag in de Knesset aangeboden „in mei of juni 1983" algemene verkiezingen te houden.

Begin reageerde met dit aanbod op de verwijten van de oppositie, die het Amerikaanse initiatief voor het Midden-Oosten positief beoordeelt en de afwijzing ervan door de regering tijdens het debat scherp bekritiseerde. „Het volk kan dan beslissen hoe Israëls toekomstige grenzen eruit zien", zei Begin.

De Amerikaanse voorstellen zullen dus de inzet van deze algemene verkiezingen worden. De Israëlische oppositie moet nu een antwoord geven op Begins aanbod. De Israëlische parlementsverkiezingen zouden oorspronkelijk pas in 1985 worden gehouden.

Begin deed zijn aanbod op de dag dat het Israëlische parlement zijn steun had gegeven aan het regeringsbeleid ten aanzien van Libanon en de inval in dat land. De stemmenverhouding was 50 voor en 40 tegen.

Een motie van de oppositie waarin de aanvallen op Beiroet werden veroordeeld en niet-inmenging in Libanese aangelegenheden werd gevraagd, werd met dezelfde stemmenverhouding afgekeurd. Het debat in het Israëlische parlement was geheel gewijd aan de „operatie vrede voor Galilea" en aan de Amerikaans-Israëlische betrekkingen. Israëlische ministers herhaalden tijdens het debat hun afwijzing van het vredesinitiatief voor het Midden-Oosten van de Amerikaanse president Reagan. Ze waarschuwden de VS Israël niet te dwingen de voorstellen te aanvaarden.

Racisme

GLOBAAL GENOMEN heeft de uitslag van de parlementsverkiezingen in Nederland op het eerste gezicht geen direct effect voor de Antillen. De grotere partijen VVD, D'66, CDA en PvdA ontlopen elkaar nauwelijks of niet op hun beleidsvisie ten aanzien van de Nederlandse Antillen; noch op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking, noch op het gebied van de aanpak van de staatkundige problematiek. Daarom maakt het voor de Antillen in principe weinig uit dat de VVD tien zetels vooruit is gegaan in de nieuwe samenstelling van de Tweede Kamer, de D'66 elf achteruit, het CDA drie achteruit en de PvdA drie vooruit. De verschuivingen in de zetel-aantallen lijken dan ook verder niet noemenswaardig.

Toch zou dit beeld allesbehalve compleet zijn als niet op de komst van een nieuwe partij in het Nederlandse parlement wordt gewezen, de Centrumpartij, onder aanvoering van Janmaat. **Deze partij wordt wijd en zijd beschouwd als de wedergeboorte van het fascisme in Nederland en staat erom bekend de vreemdelingenhaat aan te wakkeren. Tegen deze partij en de meer bekende NVU (Nederlandse Volks Unie met als leus "Houdt Nederland blank") van Joop Glimmerveen werd een jaar geleden al fel geageerd toen zij wilden meedoen aan de parlementsverkiezingen en bij gevolg gebruik wilden maken van zendtijd van de overheid via radio en tv. Het verzet rees in alle democratische groeperingen en niet in de laatste plaats bij belangenverenigingen van minderheidsgroepen in Nederland, inclusief de Antilliaanse stichtingen.**

Janmaat heeft altijd de schijn proberen op te houden - ook nu weer - noch fascist, noch racist te zijn en dat zijn partij dergelijke ideeen ook niet aanhangt. Hij kan echter niet verhullen dat zijn partij deze week nog in Amsterdam uitzendingen van de kabel-tv verstoorde met taal die er niet om loog en aandrong op verwijdering van allen met een andere kleur en andere cultuur.

Een jaar geleden haalde democratisch Nederland nog opgelucht adem toen noch NVU, noch Centrumpartij een poot aan de grond kregen bij het Nederlandse kiezersvolk en buiten het parlement bleven. In uitspraken aan de Amigoe lieten drie prominente CDA-ers zich toen aldus uit:

— prof Willem de Gaay Fortman, oud-minister van Antilliaanse zaken: "De democratie moet deze partijen wegcijferen".

— Piet van Zeil, "Antillendeskundige" en oud-Kamerlid: "Intolerantie en discriminatie ten opzichte van minderheden, waaronder Antillianen, zijn onrechtvaardig en de Nederlandse samenleving onwaardig".

— Job de Ruiter, minister van Justitie: "De Nederlandse gemeenschap schaart zich niet achter de uitspraken van deze partijen".

Hoe anders ziet dat er zestien maanden later uit. De Centrumpartij maakt triomfantelijk zijn entree in de Tweede Kamer, zich gesteund wetend door 68.370 aanhangers onder de Nederlandse stemgerechtigden. Alle ingredienten zijn voorts aanwezig voor een verdere groei van deze racisten en fascisten en verenigt de economische recessie die in Nederland aan houdt. Dat leidt er automatisch toe dat de hardste klappen moeten worden opgevangen door de minderheidsgroepen, inclusief de ruim dertigduizend Antillianen die zich in Nederland om uiteenlopende redenen - als Nederlandse staatsburgers! - hebben gevestigd. Hen zullen de gevolgen van een verharding van de mentaliteit en behandeling niet onthouden worden, net zo min als de Surinamers, Turken, Marokkanen, Zuid-Molukkers, Joden, en ga zo maar door. Ziedaar ook meteen de relevantie van de uitslag van de verkiezingen in Nederland van gisteren voor de Antillen.

Met het feit dat voor het eerst van vóór de Tweede Wereldoorlog weer een fascist zitting neemt in het Nederlandse parlement, wordt ook de noodzaak voor verontrusting over die ont-

(Vervolg op pag. 3, kol. 1)



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 of 43647; op zaterdag- en zondagmorgen is zuster Daal op tel.: 76728 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

★★★

DIVERSEN
CUR. POSTZEGEL VERENIGING: 20.30 uur ledenbijeenkomst-De Tamarijn (vanaf 19.30 uur gelegenheid tot ruilen of kopen).

EMMAKERK: 20.00 uur bijbelkring.

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

TOERISTENSCHIP: 08.00-20.00 uur "World Renaissance".

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur
BARBARA BEACH: voorlopig geen excursies.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *The deep* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Agatha* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Terminal island* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 black star; 17.00 KoraZon; 17.30 knutsel prutsel; 18.00 philatelie; 18.15 CFW; 18.30 streanan nobo; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 taxi; 20.30 you asked for it; 21.00 strike force; 22.00 family; 22.30 Kateyba; 23.00 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/
Rio Canario
Job, Colebra Berde

Kleine oog operaties op Bonaire

KRALENDIJK — Tijdens de eilandsraadsvergadering deelde gedeputeerde Julio Angela van Gezondheidszorg mee, dat in de loop van october de mogelijkheid bestaat, dat kleine oogoperaties op Bonaire zelf verricht zullen kunnen worden. Dan zal het niet meer nodig zijn, dat de overheid zulke hoge kosten moet maken om patienten naar Curacao te sturen.

Olie tank overgelopen

KRALENDIJK — Dinsdagmiddag omstreeks vijf uur was de kleine olietanker Macvie afgemeerd aan de oude pier om gasflessen, benzine en stookolie af te leveren. Daarvoor liggen leidingen onder de grond van de oude pier tot aan het benzinestation. Op een gegeven ogenblik bleek de opslagtank achter het Shell station tot de nok gevuld te zijn met stookolie, maar de pompen aan boord van de Macvie bleven onvertsaagd doorpompen, met het gevolg, dat de stookolie als een waterval boven uit de tank stroomde. Nog lang bleef de lucht van deze olie in het centrum van Kralendijk hangen. Dat de tank overstroomde had men reeds na een minuut of twintig in de gaten en toen werden de pompen stilgelegd.

Cursus voor creche leidsters

KRALENDIJK — Indien blijkt dat er voldoende belangstelling bestaat zal er met ingang van november een cursus georganiseerd worden voor crecheleidster. De cursus zal ongeveer een jaar duren. Degenen die geinteresseerd zijn kunnen inlichtingen verkrijgen bij de afdeling Onderwijs waar zij zich ook kunnen laten inschrijven.

Jazz in Jan Kock

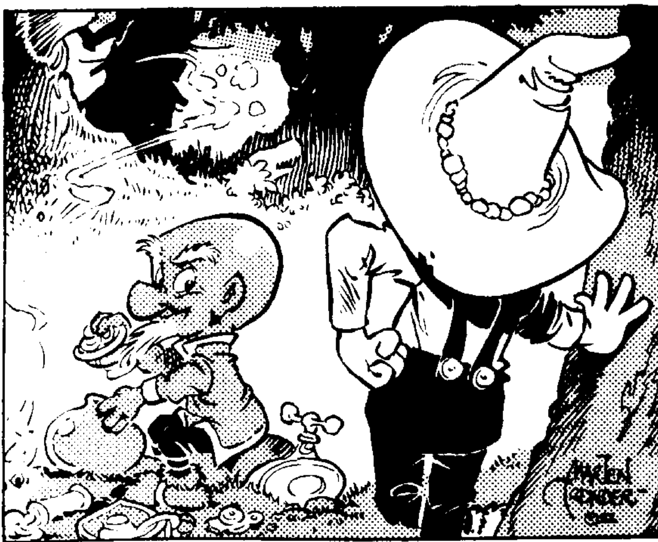
WILLEMSTAD — In Landhuis Jan Kock treedt vrijdagavond (morgen) het Arikoktet op. Het concert begint om negen uur. Men zal instrumentale jazzmuziek ten gehore brengen uit verschillende perioden, maar het accent ligt daarbij wel op de naoorlogse jazz.

Gaas ontvreemd

WILLEMSTAD — Uit een opslagplaats aan de Sportlaan heeft men kans gezien dertien rollen harmonica-gaas te stelen. Men kwam binnen na het verwijderen van een paar dakpannen, met een paar deuren forceerde.

Heer Bommel en de Antiloog







01148— Op een ochtend, vele dagen later, passeerde Pee Pastinakel de plaats waar Kwetal aan het werk was, en hij bleef nieuwsgierig staan toekijken.

"Wat wordt dat?" vroeg hij.

Kwetal antwoordde niet direct. Hij zat aandachtig in een glazen bol te blazen, die hij boven een vuurtje hield en langzaam rond draaide. De kleur van het glaswerk veranderde langzaam, en toen het geheel ondoorzichtig was zette hij het voorzichtig op de grond.

"Een gagel," sprak hij toen. "Ik heb er een ielwieling in gemaakt, en nu heeft hij genoeg stroel om praat te kunnen maken van bla-bla."

"Bla-bla?" herhaalde Pastinakel verbaasd. "Wat is dat?"

"Dat is de boodschap van Gritzoon," legde de ander geduldig uit. "Die wil hij bekend maken in de bewoonde wereld, want hij weet alles."

"Ik dacht, dat jij alles wist," mompelde Pee, maar Kwetal schudde glimlachend het hoofd.

"Al is niet alles," zei hij. "Al is vers en alles is vol. Gritzoon weet wat goed en wat ongoed is, zodat hij weet, hoe je leven moet."

Pee Pastinakel greep schouderophalend de handvaten van zijn kruiwagen, die hij bij een boom had laten staan, en liep weg.

"Wat goed is voor leven is goed," zei hij. "De rest is ongoed. Jij ziet dat te sloerig. Dat komt omdat je maar een breinbaas bent."

Simabo door vertrek ingekrompen

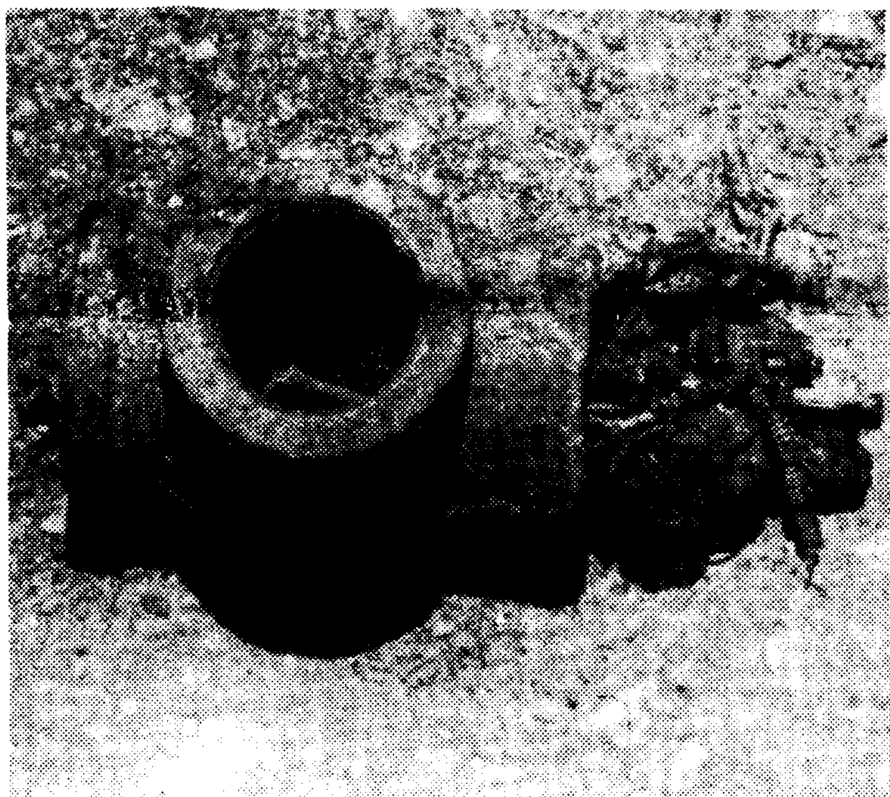
Contractanten bij onderwijs willen erkenning als groep

KRALENDIJK — Reeds geruime tijd was er sprake van, dat in de vakbond voor leerkrachten Simabo een speciale groep zou worden opgericht die de belangen van de Nederlandse en Surinaamse contractanten zou behartigen. Enkele maanden geleden liet het bestuur van de Simabo weten, dat er geen motief bestond om voor deze groep van leerkrachten die reeds bepaalde voordelen genoot, nog extra emolumenten te verkrijgen. De groep contractanten besloot toen om verder als belangengroep door te gaan.

Inmiddels is men zo ver, dat specifiek de problemen en belangen van drie- en vijfjarige contracten nu buiten de Simabo om besproken worden. Deze beslissing heeft overigens wel veroorzaakt dat het ledenbestand van de Simabo op de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) is gedaald tot elf leden, waardoor het bestuur zich ook niet meer verplicht voelt om met de Simabo als gesprekspartner in zee te gaan, vooral ook omdat er nu een tweede grotere groep van leerkrachten is. Naar de Amigoe begrepen heeft, krijgen contractleerkrachten wel heen- en terugreis vergoed, terwijl er bovendien nog uitrustingskosten verstrekt worden ook, maar de afwerking van de zaken voor de leerkrachten, nadat het contract voorbij is, laat soms wel te wensen over. Eén van de punten waarover de contractanten ook graag willen spreken is het herinvoeren van de gratis reis naar Nederland wanneer men na het verlopen van het gesloten contract, nogmaals voor een periode wil bijtekenen. Vroeger was dat wel mogelijk, omdat bleek dat het opnieuw verlengen van het contract van een leerkracht met de gratis vakantiereis, veel goedkoper uitkwam dan weer opnieuw een selectieprocedure toepassen en een nieuwe leerkracht met zijn gezin laten uitkomen.

Vermoedelijk zal de belangengroep nog deze week het Schoolbestuur verzoeken als gesprekspartner te mogen optreden en gezien het aantal leden zal vermoedelijk de Simabo het hoofd moeten buigen en niet meer als vertegenwoordiger van de leerkrachten erkend worden.

De Simabo heeft drie jaar bestaan en werd samengesteld uit de Ormabo en de VLB. Bij het samengaan van verenigingen in de Simabo werd er niemand uit het bestuur van de grotere vereniging Ormabo in het nieuwe bestuur gekozen. Als voorzitter van de Simabo werd de heer Norwin Willem gekozen en in de Simabo gingen 107 van de 112 leerkrachten samen. Momenteel telt Simabo 11 leerkrachten op SGB, 4 leerkrachten op Watapanaschool en leerkrachten op de scholen werken onder het R.K. Schoolbestuur.



KRALENDIJK — In een afsluiter van een waterleidingsbuis te Antriol Pabao werden de resten van een leguaan aangetroffen die uiteraard een onsmakelijk kraanwater van onbestendige kleur opleverden. Naar de Amigoe heeft vernomen, wordt het niet uitgesloten geacht, dat er opzet in het spel is om zo het water te verontreinigen.

Citro: met cursussen van algemeen belang

KRALENDIJK — De Bonaireaanse reddingsorganisatie Citro Bonaire heeft uitgebreide plannen klaar liggen voor het komende jaar. Dat geldt niet alleen voor de vrijwilligers die lid zijn van deze Citro-organisatie maar de gehele gemeenschap kan mee profiteren van de ontwikkelingen in deze vereniging die kortgeleden een financiele injectie mocht ontvangen van Cede Antiyas, waarbij als voorwaarde geldt, dat de projecten voor de gehele bevolking moeten gelden.

Eén van de doelstellingen van de vereniging is informatie verstrekken en mensen op te leiden die doelmatig kunnen optreden bij te verwachten ongevallen. De Citro zal nu een aantal cursussen organiseren die daarop aansluiten zoals de normale EHBO-cursussen terwijl daarnaast ook de Communicatie en het Overleven op zee aan de orde komen.

Het unieke van deze cursussen, aldus Citro, is de opzet, want alles gebeurt door onbetaalde vrijwilligers en zelfs de lokalen waar les gegeven wordt, behoeven niet gehuurd te worden. Dankzij de plaatselijke duikcentra en het eerder genoemde Cede Antiyas heeft de vereniging eerste klas materiaal voor de EHBO-cursus kunnen aanschaffen voor een totale waarde van meer dan 10.000 gulden. Daardoor kan ook het cursusgeld zeer laag gehouden worden. De cursussen zullen practisch van opzet zijn en vrijwel iedereen zal daaraan kunnen deelnemen, omdat de duur van de cursussen kort is met een minimum aan theorie. Er is geen vooropleiding nodig en in principe zal er lessen gegeven worden in de landstaal, met mogelijkheden in Engels en Nederlands. De EHBO-cursus wordt in onderscheiden lessen gegeven die gelden voor beginner, voor hartslag reanimatie, watersporters, gevorderden en tenslotte voor duikers.

Er is ook een cursus Communicatie; deze is speciaal voor de gebruikers van mobilofoon en manifoon. Het eind van deze cursus zal worden afgesloten met een officieel diploma. De cursus Overleven op zee is bestemd voor watersporters en vissers om voorbereid te zijn uren of dagen op het water te verblijven zonder hulp wanneer men op drift is geraakt. Na elke cursus zal er dan een examen volgen dat recht geeft op een bijbehorend Citro-diploma. Verenigingen, organisaties, scholen, wijkcentra en bedrijven kunnen in contact treden met Citro als zij dit soort cursussen zouden willen aanwenden terwijl er misschien zelfs speciaalcursussen gegeven zouden kunnen worden. Citro Bonaire is van plan om begin oktober een informatieavond te beleggen.

Sieraden gestolen

WILLEMSTAD — Bij een inbraak in een woning aan de Pernisstraat heeft men voor ongeveer drieduizend gulden aan gouden sieraden meegenomen. Men kwam binnen na het verwijderen van een paar schutters.

Telefoon perikelen

KRALENDIJK — Inmiddels zal iedereen wel het hoofd er bij neergelegd hebben, dat Curacao opbellen een halve dag werk kost om een verbindingslijn te krijgen. Erger is dat ook het plaatselijke telefoonverkeer steeds triester wordt, want het moet wel een gelukkig toeval zijn, dat het opnemen van de haak óók betekent dat men een kiestoon krijgt. Mocht dat geluk inderdaad ten deel vallen, dan behoeft men tijdens het draaien van het abonneenummer zich niet te vervelen: er is dan namelijk alle mogelijkheid om de gesprekken van andere abonnees te volgen. Dat zijn dan minstens twee gesprekken voor 12 cent, maar particuliere, geheime of intieme gesprekken kan men beter niet via Landsradio meer voeren.

INTERN SCHEEPS-VERVOER ONDER DE MAAT

Advies opzet scheepvaartbureau

Antillen lopen in scheepvaart achter

WILLEMSTAD– De Antillen lopen flink achter bij de internationale ontwikkelingen op scheepvaart-gebied. Er is de centrale regering daarom aangeraden om een eigen bureau op te zetten, een scheepvaartbureau, dat bemand moet worden met deskundigen om die ontwikkelingen bij te houden. De scheepvaart en alles wat daarbij komt kijken is namelijk nog altijd een belangrijke bron van inkomsten voor het Land.

Eind 1980 stelden twee deskundigen van de UNDP (United Nations Development Programme) een rapport over de Antilliaanse scheepvaart. Op verzoek van oud-minister mr John van der Kuyp van Verkeer en Vervoer werden uit Nederland twee scheepvaart-experts uitgezonden om de Antilliaanse regering te adviseren omtrent de opzet van een klein scheepvaart-bureau. Die commissie bestond uit drs A. de Ruiter, directeur Scheepvaartpolitiek en Maritiem Beleid en mr R. van der Poel, plaatsvervangend hoofd van de Scheepvaart-inspectie, beiden van het Nederlandse Ministerie van Verkeer en Waterstaat. Via de gevolmachtigde minister Ronnie Casseres in Den Haag lieten zij dit jaar minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer hun advies in de vorm van een nota toekomen.

NAUTISCH

In deze nota wordt de gebrekkige situatie van dit moment aangegeven. Twee ambtenaren zijn aangesteld bij de Scheepvaart-Inspectie in het Fort Amsterdam. Zij brengen weliswaar op verzoek verslag aan de minister van Verkeer en Vervoer, maar functioneel vallen zij via de gouverneur onder het Hoofd van de Nederlandse Scheepvaart-Inspectie. Beide ambtenaren worden overladen met taken die niet alleen te doen hebben met nautische en technische aspecten, maar ook met meer politiek-economische vraagstukken, de scheepvaart regarderende. De juridische aspecten worden in de regel gecoordineerd via het Centraal Bureau voor Juridische en Algemene Zaken.

Maar er is een grote achterstand opgemerkt op het bijhouden van die internationale en lokale ontwikkelingen. Die achterstand dreigt, aldus de heren De Ruiter en Van der Poel, "ernstige vormen" aan te nemen.

De vloot van op de Antillen geregistreerde schepen is nog altijd aanzienlijk en bijgevolg is dat een belangrijke bron van inkomsten, zowel direct als middels de heffing van rechten als winstbelasting, als indirect door de voor de scheepvaart afgeleide activiteiten (afhandeling, dok, bevoorrading etc). Maar eind jaren zestig is er beweging gekomen in de wereldscheepvaart. De Derde Wereld landen stuurden aan op een groter aandeel in het wereld-zeevervoer, zowel voor de lijnvaart als het bulkvervoer. Er is zelfs al gesproken over een landingsverdeling en zodanig dat landen die niet direct bij de goederentransactie partij zijn uit de boot zouden vallen. "Voor de scheepvaart met registratie op de Antillen kunnen deze ontwikkelingen grote en vooral nadelige consequenties hebben", zo blijkt uit de nota.

Verder is er de laatste jaren meer en meer interesse gekomen voor de veiligheid op zee en het zee-milieu. Er worden steeds meer eisen gesteld aan de kwaliteit van schepen en van bemanning op die schepen. Er worden dus ook meer restricties opgelegd op die schepen die daar niet aan voldoen aan bepaalde voorwaarden. Ook dat kan gevolgen hebben voor de schepen die onder Antilliaanse vlag varen.

"Door het ontbreken van een instantie die zich met deze vraagstukken bezighoudt is de betrokkenheid van de Antillen bij deze belangrijke politieke verschuivingen tot dusverre passief geweest", constateren De Ruiter en Van der Poel. "De belangen die er echter voor de Antillen mee gemoeid zijn rechtvaardigen alleszins een meer actieve opstelling in deze".

BESCHEIDEN

De Antilliaanse rol is vooralsnog ook bescheiden geweest bij de tot standkoming van alerlei internationale verdragen op het gebied van de leef- en werkomstandigheden aan boord van de schepen. Bij de uitvoering van de aanpassing van die verdragen waar de Antillen partij bij zijn, is een grote vertraging opgetreden. Datzelfde gaat op voor aansprakelijkheid voor tankschepen.

De Antillen schitterden voorts door afwezigheid bij de plannen die zijn uitgewerkt in de regio voor meer samenwerking op het gebied van de scheepvaart. Belangrijke resultaten en ontwikkelingen gaan op die manier aan de neus van de Antillen voorbij. Dat lijdt tot de conclusie dat de Antillen de kans missen belangrijke informatie op scheepvaartgebied te ontvangen en meer betrokken te worden bij de ontwikkelingen op dit terrein, niet in de laatste plaats in de eigen Caribische regio.

Maar ook bestaat er behoefte aan interne regeling van scheepvaart-zaken, zowel van belangen als van wensen. De kleinere eilanden beschikken niet over voldoende know-how op dit vlak. Steun van het Land is welkom. De scheepverbindingen tussen de Antilliaanse eilanden zijn gebrekkig en meermalen zijn pogingen hierin verbetering te brengen mislukt. Op de grotere eilanden Aruba en Curacao mag er dan meer kennis aanwezig zijn van een en ander, ook daar wordt de behoefte gevoeld aan een kanalisering van inlichtingen over vervoerseconomische ontwikkelingen, vooral in de Latijns-Amerikaanse regio. Daar zijn de laatste ontwikkelingen rondom het Curacaose dok een goed voorbeeld van.

BEMANNING

Er bestaat dus een behoefte aan eenheid binnen de Antilliaanse overheid voor scheepvaartpolitieke, scheepvaarteconomische en juridische vraagstukken. Bij de opzet van een scheepvaartbureau van de regering moeten tot de taken gerekend worden bijdragen aan planning en besluitvorming op scheepvaartgebied, beoordelen en adviseren over scheepverbindingen binnen en naar de Antillen, doorspelen van relevante informatie over ontwikkelingen elders, eilandgebieden ondersteunen, het onderhouden van contacten in de regio en met internationale organisaties en het uitbouwen van het juridische kader van de scheepvaart (wettelijke regelingen betreffende veiligheid, milieu, etc). Aanbevelingen zijn gedaan voor de bemanning van zo'n bureau.

Net als dat er adviezen worden verstrekt aan de minister over luchtvaartzaken, zal het bureau ook onder de minister van Verkeer en Vervoer moeten vallen en in voorkomende gevallen adviezen over de scheepvaart moeten verstrekken aan de bewindsman. Tussen de luchtvaart- en scheepvaart-adviseurs kan dan op basis van gelijkwaardigheid zelfs een samenwerkingsband worden geschapen.

VOORSCHRIFTEN

Tussen dit bureau en de Scheepvaart-Inspectie kan er ook een band komen. De Scheepvaart-Inspectie kan zich weer helemaal gaan wijden aan de uitvoering van de veiligheidswetgeving. Gezien de toenemende hoeveelheid voorschriften op dit gebied en de omvang van de op de Antillen geregistreerde tonnage is dat een omvangrijke taak. Deze instantie kan een belangrijke rol spelen bij de opstelling van de betrokken Rijkswetten en van die expertise kan gebruik gemaakt worden door een gelijkschakeling van het Scheepvaartbureau en de Scheepvaart-Inspectie.



WILLEMSTAD — Vuil, vuil en nog eens vuil. Als dat een toeristische trekpleister kon zijn, zou Curacao ver voorop lopen.....helaas is dat juist niet het geval.

"Groep van Veertien" nodigt partijen van uit Aruba voor overleg

WILLEMSTAD — De Curacaose partijen DP, PNP en MAN zullen de partijen DP-Bovenwinden UPB (van Bonaire), MEP, AVP en PPA (allen Aruba) uitnodigen voor een vergadering komende zondag op Curacao voor de uitbouw van een eenheid van actie en gedachte. Er heeft tussen deze partijen eind augustus een eerste bijeenkomst plaats gehad op Aruba.

De drie Curacaose partijen hebben gisteren vergaderd op verzoek van de PNP. Er is gesproken over de ontwikkelingen tot nu toe bij de uitwerking van de punten opgenomen in het Manifest van Passangrahan, dat als leidraad dient voor de pogingen te komen tot een Antilliaans blok van Statenpartijen. Na nieuwe discussies over recente ontwikkelingen tussen de drie werd besloten om het ingezette proces voort te zetten, namelijk te zien hoe tot een samenwerking geraakt kan worden tussen de betrokkenen om helderheid op korte termijn te krijgen op staatkundige vraagstukken en voor de sociaal-economische problematiek.

Als die samenwerking duidelijker wordt, biedt dat tegelijkertijd een solide basis voor de vorming van een nieuw kabinet. Hoewel de formatie strict formeel de taak van een formateur is, willen de Curacaose partijen wel de basis helpen opzetten opdat het werk van de kabinets-formateur gemakkelijker wordt.

Op basis hiervan is besloten om de Arubaanse partijen zondag naar Curacao te laten komen voor een vergadering met de groep van veertien. Deze groep van veertien, bestaande uit de partijen van Curacao, Bonaire en de Bovenwinden, wil zaterdag al intern vergaderen.

Corruptie

WILLEMSTAD — Lou Lichtveld, de man achter de auteursnaam Albert Helman, heeft zijn land Suriname de rug toegekeerd en woont reeds geruime tijd op Tobago (van Trinidad en Tobago). Binnenkort komt er een boek van zijn hand uit onder de titel "Avonturen aan de wilde kust". De Nederlandse Omroep Stichting (NOS) heeft daarover een tv-serie gemaakt. Hierover is hij de vorige week geinterviewd door het Nederlandse weekblad Vrij Nederland. Daarin doet Lichtveld enkele opmerkelijke uitspraken.

Voor hem staast vast dat Suriname uiteindelijk zal worden ingelijfd door Brazilie en (voormalig Brits) Guyana door Venezuela. De Falkland-oorlog en het feit dat Venezuela direct na het uitbreken daarvan zijn troepen samentrok aan de Guyanese grens vormen daar een bewijs voor. Overigens noemt hij in één adem de inlijving door Venezuela in de toekomst van de Antillen.

Hij heeft geen hoge pet op van wat er in het verleden in Suriname is gebeurd en ook niet van wat er op dit moment allemaal plaats vindt. Aanvankelijk deden de sergeanten van de coup in Suriname het wel goed, maar hij meent dat zij er nu net zo'n bende van maken als voorheen. "Nou ja, het is maar tijdelijk. Totdat de Brazilianen komen", zegt Lichtveld.

Helman erkent heimwee te hebben naar Suriname. Om toch in een wat vergelijkbare omgeving te zitten en omdat hij eigenlijk van eilanden houdt, woont hij op Tobago. Maar op de Nederlandse Antillen wil hij beslist niet wonen en daar geeft hij de volgende reden voor op: "Daar is het net zo'n corrupte troep als in Suriname en ik zou me daar alleen meer zitten opwinden. Op Tobago zal vast ook wel corruptie en vetmesterij voorkomen, maar daar raakt het me niet. Ik hoor er hiet bij, ik sta er buiten".

KAE en DWD vergaderen met BC

Plannen voor water-invoer op Curacao

WILLEMSTAD — Wat er nu gebeurt op Curacao omtrent watertoevoer en de plannen om **water in te voeren uit andere landen in het Caribisch gebied is enkel om de reserves aan te vullen, zo verklaarde vanochtend desgevraagd het hoofd van de Dienst Water Distributie (DWD), Cor Schouten aan de Amigoe.**

Afgelopen dinsdag had een vergadering plaats tussen de directie van het KAE, ir Gouverneur, hoofd van DWD, Schouten en het Bestuurscollege, met plaatsvervangend president-commissaris Winston Lourens. Tijdens die vergadering werd, aldus Schouten, besloten dat de reserves van Curacao aangevuld moeten worden om bij het reviseren van de machines van de waterfabriek een constante distributie te garanderen. De machines moeten namelijk schoongemaakt worden om een betere produktie te garanderen en toch moet ondertussen de watertoevoer normaal blijven, zo ging de heer Schouten verder. Om die reserves bij te vullen is in de vergadering van dinsdag besloten water te kopen in het buitenland (in het Caribisch gebied) om in geval van een of andere moeilijkheid of probleem toch de waterdistributie te kunnen verzekeren, aldus Schouten. Daarom is er ook geen reden voor paniek, zo zei hij tot slot.

Pr-man van de KAE, Ludwig Muiden, zei vanmorgen desgevraagd dat er inderdaad geen reden voor paniek is, maar dat de bevolking van Curacao zich enkel en alleen moet houden aan de al eerder gepubliceerde verzoeken van de KAE omtrent het bezuinigen met water. Tot nader order is dat het enige officiele bericht dat van de KAE uitgaat omtrent de problemen die er momenteel op Curacao zijn in verband met water, aldus de heer Muiden aan het slot van het gesprek. Plaatsvervangend president-commissaris gedeputeerde Winston Lourens was vanmorgen niet voor commentaar hierover te bereiken.

Vanmorgen heeft er weer een vergadering over dit onderwerp plaatsgevonden tussen de KAE en de Bestuurscollege waar een en ander vastgelegd zou moeten worden. Naar vernomen zou in deze vergadering onder andere beslist worden hoe en waar water gekocht zal worden om de reserves van Curacao bij te vullen.

REVISEREN

Van Nils-De Paula, pr-functionaris van de Shell, werd desgevraagd vernomen dat de Shell inderdaad water geleverd heeft aan de KAE, maar dat dit geen uitzonderingsgeval is. Er is al weleens eerder water geleverd (tegen betaling natuurlijk) en het is ook weleens voorgekomen dat zij ons leverden, zo ging de heer De Paula verder.

Het is een soort commerciele overeenkomst tussen Shell en KAE; we hebben ze in mei en juni op eigen verzoek water geleverd en weer in augustus, maar volgende maand, oktober, zal het wel niet mogelijk zijn dat de Shell water gaat leveren aan de KAE, omdat we dan zelf een gedeelte van onze waterfabriek gaan reviseren, vervolgde de heer De Paula. Die revisie kan een tot twee maanden duren en daarna zal, indien het verzoek van de KAE komt, weer water geleverd kunnen worden aan die waterfabriek, op voorwaarde natuurlijk dat ook de Shell zelf over voldoende water beschikt, aldus de heer De Paula. Hij benadrukte wel, dat het leveren van water alleen gebeurt op verzoek van de KAE (dus dat het niet spontaan vanuit de Shell moet gaan) en als er voldoende voorraad is om aan dit verzoek te kunnen voldoen. Dat is zo geregeld in het akkoord tussen Shell en KAE; wederzijds wordt er warer geleverd als de ander erom vraagt en het ook mogelijk blijkt, zo zei de heer De Paula tot slot.

Vals geld

WILLEMSTAD — Bij de recherche zijn drie valse 100 gulden biljetten gedeponeerd. Zoals bekend was er enige tijd geleden een hausse in valse 100 gulden-biljetten. In het recente geval ging het om biljetten met een serie-nummer als M 7863374.

Ook andere vals geld werd overgedragen aan de politie. Zoals twee biljetten van 5 dollar, vier van 20 dollar en drie van 100 dollar.

Vervaldatum geen rol bij late waterrekening

WILLEMSTAD — Bij laat ontvangen waterrekeningen, hetzij op of na de vervaldatum, moet geen rekening gehouden worden met de vervaldatum, zo verklaarde mejuffrouw Tania Henriquez van Kodela. De laatste tijd klagen veel mensen dat ze hun waterrekening laat ontvangen en gehoopt was dat bij het overnemen door Kodela er verlichting zou komen in deze situatie. De rekeningen gaan vanuit Kodela zelf laat uit en daar wordt wel degelijk rekening mee gehouden, zo ging mej Henriquez verder. Dus personen die hun rekeningen op of na de vervaldatum ontvangen, hoeven niet te vrezen dat hun water afgesloten wordt, omdat de rekening niet tijdig betaald is, zo zei ze geruststellend tot slot.

Geldkist weggegrist

WILLEMSTAD — Een geldkist met twaalfhonderd gulden daarin aan contanten is gestolen door een man die een toko aan de Rio Canarioweg kwam binnenwandelen. Met een fikse sprong wist hij over de toonbank te komen, het geldkistje weg te grissen en daarna even snel weer te verdwijnen.

Nieuwe boiler voor slachthuis Barber

WILLEMSTAD — Het slachthuis van Barber heeft een nieuwe boiler gekregen dat morgen, vrijdag 10 september, officieel in gebruik genomen wordt. Deze boiler wordt gebruikt voor het verhitten van water om te gebruiken bij het slachten van varkens. Tevens wordt het hete water gebruikt voor het reinigen van het slachthuis en worden messen in de stoom gedesinfecteerd. Om de waterkosten zoveel mogelijk te minimaliseren, is er een put gegraven, waar de boiler op aangesloten is. Tevens is er een plan om een grotere watertank aan te leggen, waardoor het mogelijk wordt dat het marktgebouw ook met dit water schoongemaakt kan worden.

Racisme

(Vervolg van pag. 1)

wikkeling in Nederland groter. De Joodse gemeenschap in Nederland heeft meteen al via de Anne Frank Stichting erbij de Kamervoorzitter op aangedrongen resoluut op te treden bij racistisch taalgebruik door de afgevaardigde van de Centrumpartij. Het is van belang dat het Antilliaanse parlement die ontwikkeling in Nederland ook op de voet volgt en zich alvast beberaadt over de houding die zal worden aangenomen bij een volgend parlementair contact tussen leden van de Staten en die van de Eerste en Tweede Kamer, die binnenkort al in Nederland kan plaats vinden. Eén ding staat vast: de democratie heeft ondanks zijn lange traditie in Nederland zich niet krachtig genoeg getoond om deze anti-democratische en racistische gezindten in toom te houden.

Pers over verkiezingsuitslag:

Vrije Volk: alleen wonder voorkomt kabinet CDA-VVD

DEN HAAG — In talrijke perscommentaren op de verkiezingsuitslag van gisteren wordt gewezen op een regeringscombinatie van VVD en CDA welke volgens veel kranten voor de hand ligt. Maar ook bij de pers zijn de meningen uiteraard verdeeld. Hierbij volgen een paar citaten uit de hoofdartikelen:

VOLKSKRANT: Realisme moet tot de hoogst onprettige conclusie leiden dat een rechts, wellicht scherp rechts, kabinet er aan komt. Dat past ook het meest logisch op deze uitslag. De claim van de VVD kan moeilijk worden ontkend. De uitzonderlijke VVD-triomf is onmiskenbaar een oordeel van de kiezers over het tweede kabinet-Van Agt, de breuk inclusis.

BINNENHOF: Hoewel CDA en VVD woensdag een ruim voldoende meerderheid hebben behaald om desnoods zonder D'66 een kabinet te vormen, stemt de uitslag van de verkiezingen toch tot somberheid. Geconcludeerd kan worden dat een groeiend aantal kiezers niet meer vanuit een gemotiveerde overtuiging lijkt te stemmen.

TELEGRAAF: Er is geen enkele aanwijzing dat het met de PvdA als grootste partij thans wel tot een eensgezind en slagvaardig kabinet zou kunnen komen. De recente samenwerking tussen PvdA en CDA in het tweede kabinet-Van Agt is op een jammerlijke mislukking uitgelopen. Een krachtdadig en homogeen kabinet kan wel worden verwacht bij een samenwerking tussen CDA en VVD.

DE WAARHEID: De verkiezingen hebben een zorgwekkende verschuiving naar rechts te zien gegeven. Een van de oorzaken daarvan is het onvermogen van links om met gemeenschappelijke alternatieven een perspectief voor uitwegen uit de crisis te bieden. Het herstel van de PvdA is een „lichtpunt". Met de intrede van de Centrumpartij is de strijd tegen het racisme nog urgenter geworden.

HAAGSCHE COURANT: Het politieke driestromenland (links, centrum, rechts) is opnieuw bevestigd. In de huidige omstandigheden moet aangenomen worden dat het accent daarin de komende vier jaar op centrumrechts zal liggen. De ontwikkeling van het CDA is de geschiedenis van de tien kleine negertjes: in 1963 hadden de drie partijen, die nu het CDA vormen, samen nog 76 zetels, sindsdien is dat gestadig gezakt tot 45 nu. Een afbraakproces dat het CDA nog niet heeft weten te stoppen.

TROUW: Het zou van kortzichtigheid getuigen de mogelijkheid van het herstel van de coalitie van het eerste kabinet-Van Agt (CDA/VVD) uit te sluiten. De verkiezingsuitslag leert dat de VVD het heel goed doet bij de jongeren. Een dergelijke duidelijke uitspraak negeren zou kunnen leiden tot vervreemding van velen van de politiek en daardoor vervelende spanningen oproepen. Een coalitie met de VVD moet juist voor het CDA een grote uitdaging zijn om de weg terug te vinden naar het tweesporen-beleid van Lubbers, waarbij zowel bezuinigd wordt, als gerichte maatregelen worden getroffen om de werkloosheid op korte termijn te bestrijden.

HET VRIJE VOLK: Tenzij er een wonder gebeurt, komt er een regering van VVD en CDA, ondanks het formidabele herstel van de Partij van de Arbeid. De PvdA mag nog even een informateur leveren, maar de heren Van Agt en Nijpels zullen geen middel onbeproefd laten om hem te doen struikelen. De PvdA kan het Van Agt en Nijpels nog zeer moeilijk maken door met een bezuinigingsplan te komen dat nauw aansluit bij de voorstellen die het CNV heeft gedaan en door ten aanzien van de Kruisraketten ermee te volstaan te zeggen dat er eind volgend jaar een beslissing moet worden genomen.

FINANCIELE DAGBLAD: De verkiezingsuitslag heeft geen gebrek aan duidelijkheid opgeleverd. Er is een parlementaire meerderheid gekomen voor het beleid, dat in het geding was, zowel economisch als ten aanzien van kernwapens.

Dat de PvdA zich hersteld heeft en de grootste partij is geworden, is alleen maar "het verguldsel voor de bittere pil, dat er voor haar politieke ideeen geen parlementaire meerderheid bestaat en dat dus logischerwijs alleen maar de oppositierol voor de Socialisten is weggelegd. De bittere nasmaak daarvan zal langer duren dan de vreugde over het herstel".

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot vrijdagmiddag 12.00 uur: Overwegend half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren een plaatselijke bui. Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind.

Het weeroverzicht: De vochtigheid en onstabiliteit zijn voldoende om in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen. De tropische depressie die zich gisteren ten oorden van Sint Maarten bevond, is inmiddels opgelost.

Trainingsprogram van Welzijnszorg

WILLEMSTAD — Via het bureau Welzijnszorg bestaat de gelegenheid informatie te verkrijgen over het jaarlijks door de Council on International Program en de regering van de Verenigde Staten georganiseerde training in de Welzijnssector. Het programma duurt vier maanden en er is gelegenheid deel te nemen aan seminars, workshops en lezingen gedurende de tien weken in een praktijkprogramma. Gegadigden dienen tussen de 28 en 40 jaar te zijn en vloeiend Engels kunnen spreken. Voor meer informatie kan men contact opnemen met het hoofd van de bureau Welzijnszorg aan de Roodeweg 159A, telefoon 24111, 26226 of 24140.

Vijftig mille verdwenen

WILLEMSTAD — Voor een totaal bedrag van ongeveer vijftig mille werd een grote handelsfirma opgelicht en wel door diefstal of verduistering. In de afgelopen maanden had dit bedrag in verschillende stortingen in de avonduren via de nachtkluis bij de bank moeten worden gedeponeerd. Thans blijkt echter dat de bank het geld nooit ontvangen heeft.

Zakenvaria

F.C. WILLEM is bevorderd tot administrateur bij de landelijke overheid. Hij is chef van de staf van de hoofdcommissaris van politie. De bevordering heeft terugwerkende kracht tot en met 1 januari 1981.

C.W. BOONSTRA heeft de waarneming van de functie van hoofd van de Verplegingsdienst in het Sint Elisabeth hospitaal overgedragen aan de uit Nederland teruggekeerde R.A. Rosario. Zo meldt Boletin Sehos van het ziekenhuis. Sedert april 1981 had de heer Boonstra deze taak waargenomen. Hij heeft van de directie als speciale opdracht gekregen een analyse te maken van de standaardisering en normering van de verpleegtechnische verbruikartikelen in het ziekenhuis.

Wathey heeft haast met telefoonplan

WILLEMSTAD — Het Statenlid Claude Wathey van de Bovenwinden heeft er bij Statenvoorzitter Roy Markes op aangedrongen de garantie voor uitbreiding van de telefooncentrale op de Sint Maarten op de volgende parlementsvergadering te zetten. Minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer heeft de Statenvoorzitter recentelijk hier ook om gevraagd omdat er een zekere urgentie zit bij uitvoering van het project.

In principe hebben de Staten geen moeite daarmee, zo is al gebleken enkele maanden geleden tijdens een besloten vergadering. Maar ironisch genoeg werd de zaak toen nog niet afgehandeld, omdat de heer Leo Chance, partijgenoot van Wathey en in de vorige samenstelling van de Staten, opheldering wilde over de betrokkenheid bij het project van een oud-werknemer van de LRD. Overigens liet de heer Markes vanochtend desgevraagd weten deze zaak op de volgende Staten-vergadering op de agenda te plaatsen.

Voeding voor jeugd-actie

WILLEMSTAD — Als derde en laatste fase van het Goede voeding-project van Female Jaycees Curacao is een folder uitgegeven met als opschrift Hoben, bon nutrishon ta bo obligashon (goede voeding is een plicht voor de jeugd) waarmee men zich richt tot de leerlingen van de technische en huishoudscholen. In deze circulaire wordt onder meer een recept gegeven voor mango juice maar ook van een Spaanse omelet met kaas en een kaasrecept: kaas met aardappelen in de oven. Ook een pizza-recept komt op de folder voor evenals een loflied op kaas, maar dat is dan wel betaalde reclame.

Wensen van Kamerleden:

Contact met Statenleden in november

WILLEMSTAD — De kans dat Nederlandse Kamerleden en Statenleden elkaar nog dit jaar ontmoeten in Den Haag is vooralsnog aanwezig. Dat zei hedenochtend desgevraagd de heer Roy Markes (MAN), voorzitter van de Staten, in een gesprek met de Amigoe.

De heer Markes is net terug van een bezoek aan Nederland, waar hij voor andere zaken was. Hij heeft wel van de gelegenheid gebruik gemaakt om met betrokkenen bij de Eerste en Tweede Kamer te praten. Daarbij is onder meer gesproken over de voortgang van het interparlementaire contactplan. Dat plan voorziet erin dat op gezette tijden de leden van de beide parlementen elkaar ontmoeten en dat de parlementariers ook de kans krijgen om sociale groeperingen te horen. Reeds enkele malen is een voorgenomen reis van de Statenleden aan Nederland op het laatste moment niet doorgegaan. Voor april dit jaar was zo'n ontmoeting in de maak. Toen brak de regeringscrisis uit en werd besloten tot vervroegde parlementsverkiezingen in juni op de Antillen. Zoals bekend is daarna een crisis uitgebroken in het Nederlandse kabinet en gisteren zijn daar vervroegde verkiezingen geweest.

De heer Markes zei dat in Nederland de wens leeft om in de eerste weken van november in Den Haag een ontmoeting te kunnen hebben met Antilliaanse Statenleden. Dat zal hij aan de orde brengen in een parlementsvergadering. De Nederlandse Kamerleden willen zelf tegen januari volgend jaar naar de Antillen komen. Dat ligt dan juist tussen het uitbrengen van het rapport van de Commissie van Zeven en de Ronde Tafel Conferentie in. De Kamerleden willen in de gelegenheid zijn om niet alleen op de uitspraken van politici in kranten af te gaan, maar om persoonlijk met die politici van gedachten te wisselen en met vertegenwoordigers van sociale instellingen op de eilanden, vooraleer zij hun eigen standpunten definitief vaststellen.

De heer Markes zei dat er nog geen reactie van de Staten is op het feit dat er een lid van de Centrumpartij in de Tweede Kamer is gekomen, terwijl die partij er om bekend staat de aanwezigheid van onder meer in Antillianen in Nederland te bekritiseren.

Indexcijfer SM in juni 0,1% omhoog

WILLEMSTAD/THE BOTTOM — Het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor Sint Maarten voor de reeks totale bevolking is in juni met 0,1% gestegen ten opzichte van maart 1982; van 155.1 naar 155.2.

Naar sectoren werden de prijswijzigingen als volgt waargenomen: Voeding en dranken +0,2%; kleding en schoeisel +0,3%; woning -0,4% woninginrichting en huisraad +0,2%; vervoer en communicatie —; recreatie, amusement en culturele goederen en diensten —; ontwikkeling +1,7%; overig +0,3%.

In verkeer twee gewonden

WILLEMSTAD — In het woensdag-verkeer op Curaçao zijn twee gewonden gevallen. De politie handelde acht ongevallen af. De totale direct daarbij aangerichte materiele schade wordt op dertien mille geschat.

Op de Seru Fortunaweg deed zich rond half vier 's middags een aanrijding voor tussen twee auto's, doordat er geen voorrang werd verleend. De blikschade kwam uit op zes mille.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken, met ingang van 9 september 1982 de hoogsttoelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per sproeger hoeveelheid voor bepaalde artikelen CURACAO ...

		verpakking	per eenheid		
MARGARINE	Remia	[illegible]	1.54,70	1.7[illegible]	R
		24/500 gr.	1.63,24	1.2,80	R
		48/450 gr.	1.62,23	1.1,44	R

R: rectificatie

Namens de Minister van Economische Zaken,

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Taps* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The Shining* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The Budhist fist* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Carbon copy* (14 jr.).

★ ★ ★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via hospitaal, tel.: 24300.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur SLD vs La Fama-Wilhelminastadion.

VOLLEYBAL: 19.30 uur dames A-kl.: Smarties vs RRO; 20.30 uur heren A-kl.: Galeria Moderna vs CBN-Sporthal

★ ★ ★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Pos Chiquito (Kukwisaschool en kleuterschool), Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: te Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK: 16.00-16.30 uur ballet door Arubaanse Balletschool; sprookjestentoonstelling.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★ ★ ★

TELEARUBA: 17.00 the Osmond Brothers; 17.25 telepret; 18.15 nos mundo (Challenge to man kind); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; 23.00 resumen ni noticias; 23.05 sluiting.

Voorstel van AVP:

TV debat op Aruba van De la Fe met politici

ORANJESTAD – Een delegatie van de AVP, bestaande uit mr Henny Eman, Bob Lopez Henriquez en Chibi Croes, heeft gisteren een ontmoeting gehad met de Cubaanse journalist in ballingschap Ernesto de la Fe die op uitnodiging van de MEP nader kennis komt maken met Aruba, waarover hij kortgeleden in de Miami Herald een nogal kritische noot liet horen. Van AVP-zijde werd bezorgdheid geuit over het artikel van de heer De la Fe, dat dit schadelijk voor Aruba was dat erg afhankelijk is van het toerisme.

Ook wees de AVP erop dat het doel van de heer De la Fe, het bestrijden van de Castristische tendenzen in het Caribisch gebied en Latijns-Amerika, ook niet gediend wordt met dit soort artikelen. De AVP is van mening dat indien er degelijke invloeden op Aruba zijn het niet noodzakelijk is daar dergelijke artikelen over te schrijven. Er zijn ook andere wegen. De heer De la Fe gaf toe dat dergelijke berichten schadelijk kunnen zijn, maar dat geen ogenblik de schuld hiervoor gezocht moet worden bij degenen die het artikel hebben geschreven of gepubliceerd. Volgens De la Fe moet de schuld gezocht worden bij degenen die de publicatie hebben veroorzaakt, zij die de ingrediënten hebben geleverd.

Uitvoerig stond hij stil bij zijn werk en benadrukte nog eens duidelijk dat hij zijn informaties niet uit Aruba heeft gekregen óf dat bepaalde personen hem tot het schrijven van het bewuste artikel hebben bewogen, maar dat hij het artikel schreef omdat hij het in het algemeen belang van Aruba acht en dat men weet dat de ontwikkelingen in het buitenland worden gevolgd. De heer De la Fe legde er de nadruk op, aldus een AVP-verklaring na afloop van het gesprek, dat als men rekening houdt met de indruk die in het buitenland wordt gewekt door Arubaanse politici die Aruba in de verkeerde richting sturen, men dan niet anders kan verwachten dat buitenlandse journalisten hierop reageren. Ook legde De la Fe uit dat het artikel – indien het werkelijk schadelijk zou zijn geweest, dan betreurt hij dat – toch ook positieve reacties heeft uitgelokt van het volk van Aruba, die er op wijzen dat hier geen Castro-tendenzen heersen. De politieke leiders dienen te voorkomen dat in het buitenland door het minste of geringste ook maar bepaalde indrukken worden gewekt.

De AVP-delegatie bracht naar voren dat het niet raadzaam wordt geacht dat het televisie-debat van Diario-redacteur Jossy Mansur met De la Fe in Miami doorgaat, omdat dit nog meer schade aan het toerisme zou kunnen veroorzaken. Voorts dat een dergelijk debat van geen belang is voor het doel van De la Fe: het bestrijden van de communistische tendenzen in het Caraibisch gebied. De heer De la Fe ging hiermee akkoord en voegde er aan toe dat nu hij op Aruba is, het nuttig zou zijn dat het Arubaanse volk wordt ingelicht waarom hij destijds het artikel in de Miami Herald heeft geschreven.

Uit de AVP-verklaring blijkt dat de delegatie duidelijk is gebleken dat de heer De la Fe zeer gemotiveerd is en beschikt over uitgebreide informaties, niet alleen over Aruba, maar ook over veel andere landen in het Caribisch gebied. In verband met het televisie-debat in Miami stelde de AVP de vraag of de heer De la Fe bereid zou zijn een dergelijk debat op Aruba te voeren. De la Fe reageerde hierop positief en liet weten dat hij bereid zou zijn tot een televisie-debat met de heer Mansur waarin beiden hun mening zouden kunnen geven over de brief die in 1977 naar Fidel Castro is gestuurd en welke nooit werd gepubliceerd. Ook zou de heer Mansur, aldus de AVP-verklaring, zijn mening kunnen geven over de uitnodiging van de MEP aan de dictator van Grenada, Maurice Bishop, en hoe dit in het buitenland wordt opgevat. De heer De la Fe voegde eraan toe, dat het nuttig zou zijn als ook de heer Betico Croes en andere politieke leiders bij dit debat aanwezig zouden zijn, zodat het Arubaanse volk een beter inzicht krijgt van hetgeen zich afspeelt en welke indruk hierdoor in het buitenland wordt gewekt.

De AVP is van mening dat vooral Betico Croes bij dit debat aanwezig is, daar hij de beschuldiging heeft geuit dat de AVP de schuld draagt van de publicatie en de indruk die in het buitenland is gewekt.

Hier zullen de heer Croes en het volk duidelijk inzien waarom zo'n artikel dat schadelijk is voor Aruba, wordt gepubliceerd. Verder is de AVP van mening dat de aanwezigheid van De la Fe op Aruba voor de MEP-leiders een goede gelegenheid is om te verklaren dat zij niet voor het socialisme zullen kiezen, indien dit noodzakelijk zou zijn om de wens van het Arubaanse volk op staatkundig gebied te realiseren. Dit vanwege uitlatingen in het verleden over de samenwerking met de duivel om deze wens te realiseren. In deze zin, aldus sluit de AVP haar verklaring, acht de AVP een debat voor de Arubaanse televisie zeer positief voor Aruba.

Voetbal toe aan semi finales

ORANJESTAD — De semi-finale-ronde van de Eerste divisie voetbalcompetitie begint op vrijdag 17 september, acht uur, in het Wilhelminastadion. De eerste wedstrijd is tussen Centro Deportivo Rooi Afo en Deportivo Nacional. Dinsdag 21 september speelt Sportboys tegen Arsenal, donderdag 23 september Deportivo Nacional tegen Centro deportivo Rooi Afo en op vrijdag 24 september is de tweede ontmoeting Arsenal-Sportboys. Op woensdag 29 september wordt de eerste finale-wedstrijd gespeeld tussen de twee winnaars van de hierbovenvermelde semi-finale, en op 1 oktober de tweede finale-wedstrijd.

Van de competitieleider wordt voorts vernomen dat de promotie/degradatie-wedstrijden tussen SCA (hekkesluiter Eerste divisie) en Universal (kampioen tweede divisie) op zaterdag 18 september, vier uur, in het Wilhelminastadion van start gaan. De tweede ontmoeting volgt op zaterdag 25 september, om vier uur in het stadion.

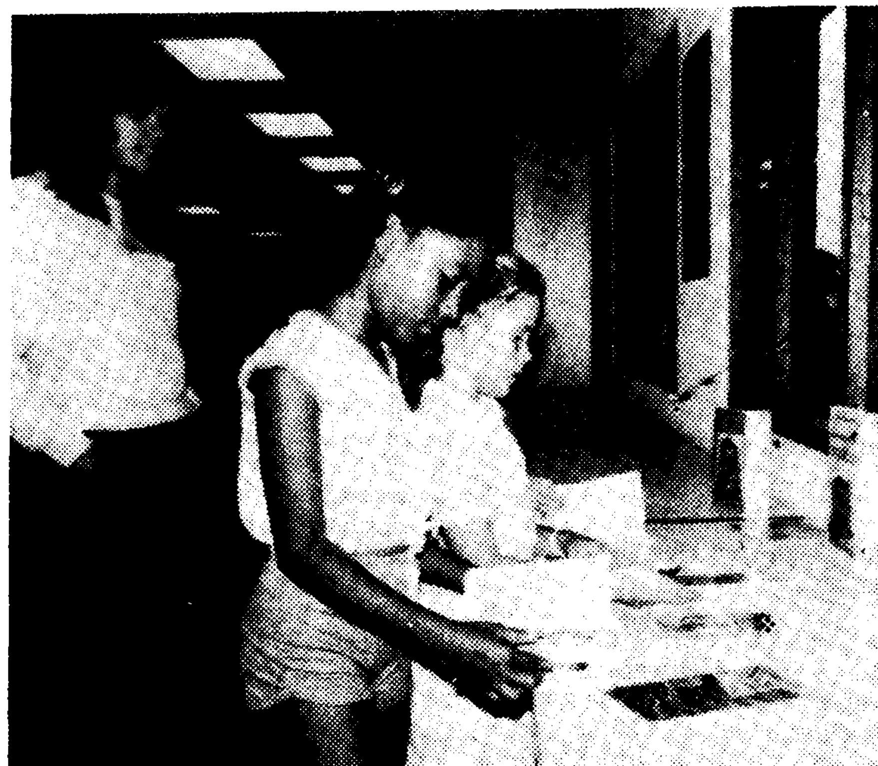
De start van de semi-finale ronde van de Ere divisie is vastgesteld op zondag 26 september, met als laatste semi-finale datum 2 oktober. De finale ronde gaat op 5 oktober van start. Bovengenoemde data voor de Ere-divisie zijn niet definitief . Hierin kan nog verandering komen.

Rally bij opening bieb

ORANJESTAD — In verband met de opening van de Biblioteca publico Aruba (BPA) oftewel bieb heeft de personeelsraad van de bibliotheek zaterdag een car-rally op het programma staan. Deze rally duurt twee uur, met beginpunt bij de nieuwe bibliotheek aan de George Madurostraat en de finish te Villa Nostra, in Madiki. In Villa Nostra zal er een dansfeest worden gehouden. Dan zullen ook de winnaars worden bekendgemaakt. De start is om acht uur 's avonds. Er zijn reeds kaarten in voorverkoop bij de boekhandels.

Met valse $100-biljetten betaald

ORANJESTAD — Vorige week werden op vier verschillende plaatsen op Aruba valse honderd-dollarbiljetten in omloop gebracht. Het laatst gebeurde dit bij een pompstation te Ponton, waarbij de eigenaar het valse biljet in de kassa aantrof. Hij verklaarde dat een onbekende man, die Spaans sprak, zijn benzine-rekening met dit bankbiljet had betaald.



ORANJESTAD – De activiteiten – voor jong en oud – die gedurende een maand georganiseerd worden ter gelegenheid van de opening van de nieuwe bibliotheek, werden woensdag voortgezet met onder andere een levend ganzenbordspel. Hieraan mochten schoolkinderen van de derde tot zesde klassen meedoen. De belangstelling van de jeugd hiervoor was groot, en hierbij een beeld van een paar kinderen tijdens het spel.

Films deze week

Boulevard Theater: 10-16 sept. Poltergeist. Regie: Tobe Hooper. Het verhaal en de script zijn echter van Steven Spielberg. Jong echtpaar met drie kinderen, wonend in een dorpje dat door een grote firma voor haar werknemers gebouwd is, wordt in hun nieuwe huis al spoedig bezocht door een zg klopgeest. Deze kidnapt tenslotte zelfs de jongste dochter van het gezin. Kas-sukses in de VS en vooral bekend geworden door de speciale effecten van deze film, die de bezoeker klappertandend van angst en spanning aan zijn stoel vastnagelt. 10, 11 sept. Midnight Valley of the doomed. Onder regie van Rene Cardona. 12 sept. Matinee Scavenger Hunt. Op zoek naar de schat met Richard Benjamin en Ruth Gordon onder regie van Melvin Simon.

Drive-In Theater: 10, 11, 12 sept. Money movers. Spanning en actie met Terence Donovan en Tony Bonner. 13, 14 sept. Drunken master. Chinese vechtfilm. 15, 16 sept. La amagura de mi raza. Zuid Amerikaans filmwerk met Andres Garcia. Regie: Ruben Galindo. 10, 11 sept. Midnight Money movers, zie boven. 12 sept. matinee: Spiderman strikes back. Kinderfilm met Nickolas Hammond en Charles Fries.

Principal Theater: 10, 11, 12 sept. La niña De La Mochila Azul. Zuid Amerikaanse film met het kindersterretje Pedrito Fernandez. 13, 14 sept. The Shining. Ex-onderwijzer (Jack Lennon) komt met zijn gezin terecht ergens buiten als bewaarder van een hotel dat gedurende de wintermaanden, volkomen wordt afgesloten van de buitenwereld door de zware sneeuwval. De eenzaamheid en de geesten die door het hotel zwerven drijven de toch al labiele man tot waanzin. 15, 16 sept. The Budhist. Chinese vechtfilm. 10,11 sept. midnight Summercamp. Horrorfilm over een kamp voor vakantiegangers waar een moordenaar rondloopt. 12 sept. matinee: Magnificent seven. Klassieke Western met Yull Brynner en Steve McQueen. o.a.

Rialto Theater: 10, 11, 12 sept. Who finds a friend. Bud Spencer en Terence Hill komen op zoek naar een schat terecht op een eiland met kannibalen. Het kan weer niet gekker! 13, 14 sept. Taps. Jonge Kadetten komen in gewapend verzet, als de Militaire Akademie waar zij op zitten afgebroken dreigt te worden. Spelers o.a. George Scott en Timothy Hutton. 15, 16 sept. Kill or be killed. Actie met James Ryan en Norman Com bes. 10, 11 sept. Midnight: The married priest. Sexfilm met Rossana Podesta. 12 sept. Matinee: La niña de la mochila azul. Zie boven.

Van Voges rapport blijft weinig over

Commissie van 7 moeilijk begonnen

ORANJESTAD — "Voor elke drie stappen die we op Bonaire vooruit zijn gegaan, zijn we gisteren op Aruba twee stappen achteruit gegaan", aldus merkte iemand uit kringen van de Commissie van Zeven tegenover de Amigoe op als zijn indruk over de eerste vergadering op Aruba. Hij voegde er wel direct aan toe dat de eerste vergaderdag gewoonlijk erg moeilijk is en verwachtte dat een en ander wel zal bijtrekken.

De Commissie van Zeven hield zich gisteren de gehele dag bezig met de inventarisatie van stukken die men heeft, met als middelpunt alle onderwerpen die betrekking hebben op samenwerking. Wat de Nota-Voges betreft, bleek dat van de achttien punten er eigenlijk een paar overeind zijn gebleven. Werd op Bonaire in zekere mate enige overeenstemming bereikt op het gebied van monetaire en financiele samenwerking, gisteren kwam dit weer op losse schroeven te staan doordat de Arubaanse vertegenwoordiger mr Hendrik Croes het nodige voorbehoud liet horen. Mr Croes wenste in dit stadium hierop geen enkel commentaar te geven. Gisteren liet hij reeds weten dat noch in Den Haag noch op Bonaire hij voor of tijdens de vergaderingen commentaar had gegeven en dit op Aruba ook niet zal doen. Wel na afloop van de besprekingen.

De algemene indruk wat het algehele samenwerkingsverband betreft, is dat het erop begint te lijken dat men wel de vorm wil aanvaarden, maar toch wel zeer schuchter is met het invullen van de inhoud. Vanmorgen heeft de commissie haar besprekingen voortgezet.

Meer toeristen in maand juli

ORANJESTAD — Uit cijfers van het Toeristenbureau blijkt dat in de afgelopen maand juli 18.829 toeristen Aruba bezochten. Dit is een paar honderd meer dan juli vorig jaar toen het aantal 18.524 toeristen bedroeg. De meeste toeristen kwamen wederom uit de Verenigde Staten (8233), ditmaal op de voet gevolgd door Venezuela met 7187 toeristen. Uit Colombia kwamen 1154 en uit Canada 208 toeristen. In juli dit jaar deed geen enkel toeristenschip Aruba aan, terwijl vorig jaar één cruise-schip 859 toeristen bracht.

Coruba: huidig regeringssysteem is niet goed

SAN NICOLAS — De cooperatieve supermarkt Coruba is er niet over te spreken dat de regering toestemming weigert aan Coruba, die aan 300 gezinnen toebehoort, om roasters en cut-up chicken te importeren, maar uit voorkeur dit wel toestaat aan een bedrijf met een of meer eigenaren. Coruba heeft als hoofdrol — aldus een uitgegeven verklaring — de consumenten te helpen en een gezonde regering moet met rechtvaardige wetten komen en met deze wetten regeren. Het feit dat wij al bijna een jaar geen permanente regering hebben, is een duidelijk bewijs dat het huidige regeringssysteem niet goed is, aldus Coruba in een verklaring.

Opleiding voor volwassenen begint met Engels

BRAZIL — Het project Opleiding voor volwassenen (PEA), dat onlangs op poten werd gezet door Osticeba en onder leiding staat van Felix Bardouille, organiseert maandag zijn eerste cursus. Dit is een Engelse cursus voor beginners die in samenwerking met Centro di barrio Brazil in Colegio Cristo Rey wordt gehouden en duurt 12 weken. De lesdagen zijn maandag of woensdag, naar gelang de voorkeur van de cursisten, van half acht tot negen uur. Bij voldoende interesse zullen de cursisten verdeeld worden in een maandag-groep en een woensdag-groep. Belangstellenden kunnen tot 10 september inschrijven bij Colegio Cristo Rey (tel.: 47386), Osticeba-kantoor bij het Little league ballpark (tel.: 24214).

Zakenvaria

DE ADVOCATEN MR. B.A. Nagtegaal en H. Th. Lopez beeindigen eind van deze maand hun maatschap in het advocatenkantoor Nagtegaal en Lopez. De heer Lopez zal tot 30 oktober een of twee dagen per week op voormeld kantoor aanwezig zijn om lopende zaken te bespreken.

DE "SAMURAI school" opent binnenkort een school voor karate en zelfverdediging op de overdekte speelplaats van de Cristo Reyschool te Brazil. De lessen worden iedere dinsdag en donderdag gegeven van zes tot acht uur 's avonds. Belangstellenden kunnen voor inschrijving terecht bij de instructeur Gino Wauben (telefoon 47067) of op de lesdagen bij voornoemde school.

Coca Cola verliest met 1-5

Video wint zijn eerste semi finale wedstrijd

SAN NICOLAS – Met 5–1 won Aruba Video Center (AVC) woensdagavond de eerste semi-finale basebalwedstrijd tegen Coca Cola Rangers. Voor het eerst na lange tijd waren zowel de overdekte als de onoverdekte tribunes van het Lago Sport Park vol mensen, die konden genieten van een goede wedstrijd, alsmede van pittige muziek tussen de innings door.

Dat Coca Cola gisteravond niet meer dan één run kon scoren, was te wijten aan het voortreffelijke pitcherswerk van Rock Angela, die de tegenstanders op 5 hits hield en 13 strike-outs uitdeelde. Een eerste inning 1–0 voorsprong voor Video Center werd in de vierde inning uitgebreid tot 3–0 op een honkslag van Johnny Thiel, een driehonkslag van Ricky Chirino en weer een honkslag van Mariano Thiel. De vierde en vijfde Video-runs werden in de zevende inning gemaakt, nadat een inning daarvoor Coca Cola's centerfielder Glenroy Wilson met een duiksprong een gevaarlijke bal opving en daarmee Video's scoringskansen onschadelijk maakte. Coca Cola's enige tegenrun kwam in de achtste inning op een honkslag van Raffy Daniel en het binnenlopen van Eddy Banfield.

Tegen de twee Coca Cola-pitchers, Eithel Martinus en Juan Werleman (de laatste vanaf de vijfde inning) produceerden de Video-batters 13 hits, met Martinus als de verliezer. Van de 5 hits tegen Rock Angela, waren er 3 afkomstig van Erick Parker, die Coca Cola's gevaarlijkste batter bleek. Met 1 hit in 1 keer aan slag werd Video's Henk Arnold beste batter van de wedstrijd. De wedstrijd verliep met 5 runs, 13 hits, 3 errors voor Video Center; 1 run , 5 hits en 3 errors voor Coca Cola.

Deze twee ploegen komen aanstaande zondagmiddag om half drie in de tweede wedstrijd tegen elkaar uit, terwijl zondagmorgen Marlboro en Ennia Athletics hun eerste wedstrijd spelen.

Rond kandidatuur gezaghebber

Nisbet blij met Don Martina-uitspraak

ORANJESTAD — In Telenoticias juichte PPA-Statenlid Benny Nisbet de uitspraak van de demissionaire premier Don Martina toe dat indien er met spoed een gezaghebber op Aruba moet worden benoemd, hij bereid is met de politieke Arubaanse partijen in de Staten hierover te praten. Benny Nisbet vond het echter beter dat wanneer er gepraat wordt de premier dit doet met alle partijen in de eilandsraad van Aruba, aangezien de nieuwe gezaghebber ook voorzitter van deze raad zal worden. Overigens was de heer Nisbet zeer voldaan over de uitspraak van Don Martina omdat hieruit weer eens duidelijk blijkt dat de indruk die MEP maakt dat zij de gezaghebber benoemt, volkomen onjuist is. De heer Nisbet was wel van mening dat de volgende gezaghebber van Aruba geen "politiek persoon" moet zijn, er zijn redenen genoeg voor om dat af te wijzen.

MEP-leider Betico Croes merkte naar aanleiding van de uitspraak van Don Martina op, dat het de premier vrij staat dit te doen want uiteindelijk draagt de Centrale regering drie kandidaten voor. Hij wees er echter wel op dat Don Martina goed op de hoogte is dat de MEP wederom het mandaat van het volk kreeg en dat met de wensen van het eilandsbestuur en meerderheid in de eilandsraad rekening dient te worden gehouden. Indien dit niet gebeurt zouden er conflicten met de nodige obstakels rond de gezaghebber kunnen ontstaan. De MEP-leider was van mening dat dit voorkomen kan worden indien rekening wordt gehouden met de meerderheidspartij en eilandsbestuur.

Tilburgse wethouder door Aruba bedankt

ORANJESTAD — Op het stadhuis In Tilburg werd afscheid genomen van wethouder ing Ed de Groed, die zestien jaar wethouder van Onderwijs en vele jaren loco-burgemeester van Tilburg was en nu als wethouder aftrad. Voor dit afscheid bestond zeer grote belangstelling, waarbij burgemeester mr Letscher hem de grote zilveren legpenning van de gemeente Tilburg aanbood. De heer De Grood heeft de afgelopen jaren enige malen Aruba bezocht — hij is een breer van chirug De Grood die regelmatig naar de Antillen kwam — waarbij hij steeds grote belangstelling aan de dag legde voor studerenden van Aruba in Tilburg. Onder het bewind van wethouder De Grood werd Tilburg de onderwijsstad bij uitstek.

Bij het afscheid van de heer De Grood zond het Bestuurscollege van Aruba een telex-boodschap aan de scheidende wethouder, waarin gesteld werd dat hij zich steeds voor zijn gemeenschap heeft ingezet en dat hij onder deze gemeenschap ook Aruba rekende. Getuige de bijzondere aandacht voor de belangen van de vele Arubaanse studenten in Tilburg en omgeving. Voorts zorgde hij ervoor dat Onderwijsafdeling steeds op de hoogte bleef van de nieuwste ontwikkelingen in Tilburg op onderwijsgebied. Het BC dankt wethouder De Grood voor alles wat hij de afgelopen jaren voor Aruba heeft gedaan en spreekt de hoop uit dat Aruba ook in de toekomst op zijn vriendschap en medewerking kan blijven rekenen. Nog vele gelukkige en gezonde jaren werden hem toegewenst.

Etalageruit ingegooid

SAN NICOLAS — In de nachtelijke uren kwam bij de politie te San Nicolas de melding binnen dat de etalageruit van een zaak in de B. van der Veen Zeppenveldtstraat gesneuveld was. Ter plaatse trof de recherche de 74-jarige eigenaar van de zaak, die boven de winkel woont en door het breken van het glas wakker was geworden. Hij ging naar beneden en zag drie mannen weglopen in de richting van de Nuyenstraat. Uit het onderzoek bleek dat de ruit met een betonsteen werd ingegooid en dat twee polshorloges ter waarde van 160 gulden uit de etalage werden meegenomen. De zakenman gaf een beschrijving van de daders. De recherche stelt een onderzoek in.

Met 4 opvarenden

Vermiste boot gevonden

ORANJESTAD — De twee mannen H.Y. en R.P. die uit speervissen gingen, meldden bij de Haven- en loodsdienst (HLD) de verdwijning van een boot met daarin vier mannen die op zee op terugkeer van Y. en P. zaten te wachten.

Tegen kwart voor negen woensdagavond gaven Y. en P. uitgeput bij de Haven- en loodsdienst te kennen, dat zij 's middags waren gaan speervissen buiten de haven van Barcadera. In de boot waarmee zij de zee opgingen, waren nog de vier mannen GM, VE, JW en CE, die in de boot achterbleven terwijl Y en P aan het vissen schieten waren. Toen het tweetal, dat gebruik maakte van aqualungs, weer naar de oppervlakte was gekomen, bleek zowel de boot als de vier mannen spoorloos te zijn verdwenen. Y en P besloten toen maar naar land te zwemmen, waar zij tegen kwart voor negen bij het Bali-restaurant aankwamen en vandaar naar de HLD gingen. De sleepboot Cuda rebo voer uit na de melding, doch van boot en opvarenden was geen spoor te bekennen. De sleepboot voer vanmorgen weer uit en korte tijd voor het ter perse gaan van deze editie vernam de Amigoe dat de Cudarebo erin geslaagd was de boot - met alle vier mannen aan boord - te lokaliseren.

E Secretaria di Corte den prome instancia na Aruba ta participa:

— cu Ana Margarita Camacho, biba na Aruba y ku escoge domicilio na oficina di abogado mr. C.A. Jaga-Fransis, situa na J.G. Emanstraat no. 51 na Oranjestad, Aruba, a entrega un petishon na dicho Corte pa hana permiso pa cuminsa un caso di divorcio contra

PEDRO PATRICIO RAS

biba na Aruba, sin direkshon conoci,

— cu e comperencia di reconciliashon a wordu fija ariba diarazon, 29 september 1982 pa 3'or di atardi den e edificio di Corte, situa na J.G. Emanstraat no. 51 na Aruba.

E Secretaria di Corte,
A.M.V. VROLIJK.

Golnan anota pa Pengpeng i Adel Meulens

Undeba a pasa fasil riba Centro

WILLEMSTAD– No a kosta UNDEBA/NAC masha sodó ayeranochi pa saka dos punto for di e enkuentro ku e sotanero Centro Domiquito/Zelbo/Pley. Ku relativo fasilidat nan a pone e partido ku skor di 2-0 riba nan nomber i di e forma ei tambe a bolbe tuma mando di e tabla di posishon despues di mester a komparti esaki ku e barikahelnan di SUBT durante algun dia. UNDEBA a hisa su rendimentu den e kampaña aki na 17 punto den 12 partido i di paso a prolonga e racha di partidonan den kua nan no a sufri reves na 10. E último – i úniko – derota di e ekipo di Bandabou ta data di 5 di mei riba kua fecha nan a pèrdè ku anotashon di 3-1 na man di Jong Holland.

Gran parti di e partido di ayera a transkuri sin masha novedat, pero si ku un UNDEBA konstantemente hibando e mihó parti di e wega. E ekipo di Bandabou a hunga trankilmente ku e konfiansa ku a lo largu su kapasidatnan lo mester a produsi e resultado deseá. Centro di su banda no a hunga ku e mesun espíritu di luchadó manera den nan delaster presentashonnan, pero a sabi di resisti bastante bon tóg kontra di e superioridat di UNDEBA. E promé gol a kai ora ku tur kos tabata parse ku e promé mitar lo a sera ku e skor ku kua e ekiponan a kuminsa e partido kuné. Pero faltando 4 minüt Adel Meulens a habri e markador riba un pase di Rudy Albertus. Den posishon kompletamente liber Meulens a avansa algu i a skor ku un tiru lastrá ora e portero Roque Liket a kore sali bin te afó.

Den di dos mitar e wega a transkuri segun e mesun patronchi praktikamente. Típiko ta ku e di dos anotashon a kai na di 41 minüt di wega tambe. Outor tabata e biaha aki Pengpeng Zimmerman kende a skor dj' aserka despues ku e bala a ser batí algun biaha bai bini den e area penal di Centro.

POSISHON

Manera menshona aki riba UNDEBA ta na kabes e só atrobe despues di e triunfo di ayeranochi ku 17 punto den 12 partido. Ta sigi'e konsekutivamente SUBT ku 15 punto den 11 partido, Jong Holland 14 punto den 11 salida, Sithoc 13 den 11, Jong Colombia 11 den 10, Victory Boys 9 den 11, Skèrpèné 6 den 10, Centro 4 den 12.

VESTA

Den e kompetensha di e di dos divishon Vesta a derota Canisius Boys ayeranochi ku skor amplio di 4-1. E resultado aki ta di gran importansha pa e ekipo di Santa Maria pasombra di e forma ei nan a bolbe bai komparti e promé puesto ku Hubentut Korsou. Nan tur dos tin awor 14 punto den 10 presentashon. Indekor ta sigi ku 10 punto den 9, De Koning 9 den 9, Centro Barber 7 den 9, Canisius Boys 7 den 10 i Vasco da Gama 5 den 9.

Kambio den programa di LL

WILLEMSTAD — A bini un kambio den e programa di beisbòl Little League pa loke ta trata e weganan ku mester a tuma luga djarason ultimo i tambe esnan di mayan djabierne. E partidonan ku mester a tuma luga riba e dos fechanan menshona a pasa pa djadumingu. Pa djasabra proksimo tin kuater partido pendiente tur valido pa kategoria Senior League. E promé dos partidonan lo bai entre General-Zwitsal i Cadbury-Shelltox. Kuminsando respektivamente 10 i 12'or ambos valido pa Liga Pabou. Pa 2'or i 4'or Libby's-Malta Amstel i KLM-Pinochio ambos valido pa Liga Pariba.

DJADUMINGU

Djadumingu tin tres partido, tur valido pa kategoria Little League, respektivamente dos pa Liga Pabou i un pa Liga Pariba. Pa 11'or Libby's-Stimorol; 1'or Orange Crush-Nivea i pa 3'or SUBT-Siboney.

Tur e partidonan ta tuma luga den e parke na Suffisant, tur hende ta bon bini, entrada ta gratis.

WASHINGTON — President Reagan van de Verenigde Staten heeft Philip Habib dinsdag onderscheiden met de "Vrijheids-medaille" (Medal of Freedom). De speciale gezant voor het Midden-Oosten kreeg de hoogste burger-onderscheiding voor zijn inspanningen voor een vreedzame regeling van het conflict in Libanon.

Por poko nan a perde ventaha di 2-0

Warwaru a dal Red den partido emoshonante

WILLEMSTAD — E kampeonato di vòlibòl lokal a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou ku kuater partido, for di kua esun di mas interesante tabata sin duda e partido entre Warwaru/Fuji Film i Red ABC Construction. Tabata e prome ekipo menshona ku a triunfa finalmente ku skor di 3-2.

Remarkabel tabata durante e partido ku Warwaru a sali i tuma ventaha komo di 2-0 na set (15-8, 15-7) pa despues nan tambe kai vensi na dos okashon sigi kontra e muchanan di Red. Kuantu e di tres komo di kuater set a resulta den un berdadero bataya kua finalmente Red a gana ku skor di 16-14 na ambos okashon, forsando un set desisivo. E di sinku set tambe a resulta den un lucha formal entre e ekiponan i finalmente Warwaru ta bai ku e viktoria ku skor di 15-12.

FEMENINO SUPERIOR

Den e partido valido pa kategoria femenino superior tabata e ekipo di Meja Berde/Datsun ku a promove e aña aki ku a derota Zjuntan ku skor di 3-1. E resultado dje setnan tabata: 17-15, 11-15, 15-3 i 15-7 na fabor di Meja berde.

KLASE A

Den kategoria maskulino klase A e ekipo di UNA a derota Olympia/Pentex Sanitary Products ku skor di 2-0: 15-8 i 15-7. Divi Divi den kategoria femenino klase A, a impone riba Flamboyant den dos set bon bringa ku skor di 15-13 i 15-11.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi ku tres partido den e kancha di SDK. Pa mitar di ocho Jowa-Wishi Tiger i Amstel Volley Gents-Kibrahacha, ambos partido ta valido pa kategoria klase A. Pa mitar di nuebe lo tin e partido estelar valido pa kategoria femenino superior entre Xaverianen/Comwest i Hurricane/Eddine.

Voortgezette training bij Katholieke Verkenners

WILLEMSTAD — Het Nationaal trainings-team (NTT) van de Katholieke Verkenners (KV) organiseert op 30 oktober en 6-7 november een voortgezette training met deelname van belangstellenden uit alle groepen. Zo blijkt uit het KV-orgaan Warawara, waarvan het juli-augustus-nummer met enige vertraging verscheen.



WILLEMSTAD– Un publiko bastante grandi a akudi ayera, pa demonstra nan ultimo simpatia, honor i respet na akto di entiero di defuntu umpire Ernest Smith. Indudablemente un dje umpirenan mas grandi den historia di nos beisbòl. "Smithy" Sosega na pas.



....TRACY AUSTIN......

Tennistoernooi te Flushing Meadow

Titelhoudster Tracy Austin uitgeschakeld

FLUSHING MEADOW — Nadat dinsdag al de grote favoriete Martina Navratilova werd uitgeschakeld, heeft ook de titelhoudster Tracy Austin woensdag vroegtijdig een nederlaag geleden in het toernooi om de open Amerikaanse teniskampioenschappen. Op het cement van Flushing Meadow was het Tsjechoslowaakse talent Hana Mandlikova teveel voor de als derde geplaatste Amerikaanse. Dinsdag moest de partij bij de stand 5-4 in de eerste set in het voordeel van Austin worden afgebroken wegens regen. Een dag later won zij nog wel die eerste set, maar uiteindelijk moest zij de partijwinst laten aan Mandlikova: 4-6, 4-6.

Het was een duel tussen twee speelsters die het afgelopen jaar met blessures te kampen hebben gehad. Austin ondervond veel hinder van een chronische rugblessure en ook Mandlikova sukkelde met haar fysieke gesteldheid. De door Betty Stoeve begeleide 20-jarige Tsjechoslowaakse wist in tegenstelling tot vroeger geduld op te brengen. Tegen Austin wachtte zij op de achterlijn haar kans om naar voren te gaan goed af, waardoor haar tegenstandster in een kansloze positie werd gemanoeuvreerd. In de halve finales ontmoet Mandlikova de Amerikaanse Pam Shriver, die eerder Martina Navratilova bedwong.

REVELATIE

Andrea Jaeger plaatste zich eveneens voor de halve finales door een zege op de onbekende Gretchen Rush. De revelatie van het toernooi kon nog wel de eerste set winnen (6-3), maar daarna zette Jaeger de zaken naar haar hand: 6-1, 6-0.

REUZENDODER

Bij de heren verzekerde Ivan Lendl zich van een plaats bij de laatste vier. De als derde geplaatste Tsjechoslowaak had geen enkele moeite met de Australier Kim Warwick, die zich eerder door overwinningen op Clerc en Noah als reuzendoder had opgeworpen. De setstanden waren 6-4, 6-3, 6-1.

Lendl is nog steeds op jacht naar zijn eerste titel in een van de 'groot slemtoernooien'. Hij heeft veel gewonnen in zijn nog betrekkelijk korte loopbaan, maar Amerikaanse toppers als Connors en McEnroe kijken nog immer met enige minachting naar hun Tsjechoslowaakse collega. Tot nu toe slaagde de verre van populaire Lendl er niet in Parijs, Wimbledon, Flushing Meadow of Australie op zijn naam te schrijven. Op Flushing Meadow heeft hij tot nu toe slechts problemen gekend met de Amerikaan Tim Mayotte die hem tot vijf sets dwong. De 'grote jongens', vermoedelijk treft hij in de halve finales titelverdediger John McEnroe, moeten evenwel nog komen.

De laatste uitslagen van de wedstrijden van woensdag zijn:

Herenenkelspel, kwartfinales
John McEnroe (VS, 1)-Gene Mayer (VS, 6) 4-6, 7-6(7-4), 6-3, 4-6, 6-1.

Damesenkelspel, kwartfinales
Chris Lloyd-Evert (VS, 2)-Bonnie Gadusek (VS) 4-6, 6-1, 6-0.

Herendubbel, kwartfinales
Curren/Denton (ZAf/VS, 3)-Hooper/Rennert (VS) 7-5, 4-6, 6-7, 6-3, 6-2; Gottfried/Ramirez (VS/Mex, 7)-Edmondson/Warwick (Aus, 4) 6-4, 6-4, 4-6, 6-4.

Halve finales
Curren/Denton-Tim en Tom Gullikson (VS, 8) 3-6, 6-3, 6-2, 6-4; Amaya/Pfister (VS)-Gottfried/Ramirez 6-3, 6-4, 6-3.

Damesdubbelspel, kwartfinales
Casals/Turnbull (VS/Aus, 3)-Reynolds/P.Smith (VS) 0-6, 6-4, 7-6 (7-3); Bunge/Kohde (WDl, 8)-Jordan/A.Smith (VS, 2) 6-7 (8-10), 7-5, 6-3.

Gemengd dubbelspel, kwartfinales
Potter/Taygan (VS)-P.Smith/Purcell (VS) 7-5, 6-1.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — De race aan de kop van de topscorerslijst tussen Raeven van Roda JC en Koolhof van PSV blijft voorlopig nog voortduren. Beide spelers gaven elkaar woensdagavond geen duimbreed toe en scoorden eenmaal. Het totaal van het duo na vijf wedstrijden bedraagt nu zes treffers. Drie spelers volgen met vier doelpunten: De niet scorende Eriksen (Roda JC), Vanenburg, die dinsdag al tweemaal raak schoot voor Ajax en Holverda met twee treffers voor Sparta tegen Go Ahead Eagles.

De top van de ranglijst ziet er als volgt uit: 1.Raeven (Roda JC) en Koolhof (PSV) 6 doelpunten; 3.Eriksen (Roda JC), Vanenburg (Ajax) en Holverda (Sparta) 4; 6.Houtman (Feyenoord), Strijbosch (Helmond Sport), Smeets (Fortuna S), Moelby (Ajax), Gozems (Willem II), Ten Cate (Go Ahead Eagles) en Lerby (Ajax) 3.

Dos viktoria pa Augustinus den beisbòl hubenil

WILLEMSTAD — E kampeonato di beisbòl hubenil a kontinua durante dje fin di siman ku ta tras di lomba ku seis partido ku a laga e siguiente resultado:

ALPHA/ZELBO—PERSONA: 15-4; hit 9-6; eror 1-7. Pitcher ganadó tabata Anthony Eduardo, perdedó Elvin Engelentina. Miho bateadó pa Alpha tabata Henry Isenia 4-2 i pa Persona Sherman Lourens 3-2.

ST AUGUSTINUS—ROYAL SCORPIONS: 15-9; hit 13-10; eror 4-2. Henry Granger a bai ku e viktoria i Harold Pepin a perde. Floyd Garnet a konekta di 3-3 inkluso dos homerun pa Augustinus i Rignald Martina a bai di 3-2 pa Scorpions.

RADIO SHACK—CHARO: 10-5; hit 11-3; eror 6-3. Rudson Sophia tabata e ganadó i Elvis Curiel e perdedo. Shalton Felida a konekta di 5-3 pa Radio Shack i Harold Maria di 4-2 pa Charo.

DJADUMINGU

ST AUGUSTINUS—RADIO SHACK: 8-6; hit 10-4; eror 1-4. Norman Reenis a bai ku e viktoria i Glenn Elisabeth a karga e derota. Giovanni Aswijk a konekta di 5-3 pa Augustinus i Charman Roger di 2-1 pa Radio Shack.

ROAD RUNNER—WINSTON: 6-3; hit 8-8; eror 0-10. Orlando Steward a gana i Refis Selassa a perde. Patric i Shamon Adriana a konekta di 4-2 pa Road Runner i Irad Richards i Richard Marco di 4-2 pa Winston.

SOMETHING SPECIAL—ALPHA ZELBO: 11-5; hit 11-10; eror 4-7. Pitcher ganadó tabata Eugene Boelbaai, perdedó Deron Clara. E propio Boelbaai i Carlos Alment a konekta di 4-2 pa Something Special, mientras ku Anthony Brasil a bai di 4-3 pa Alpha.

SELEKSHON

E training-nan relashona ku e selekshon a keda suspende te ku mayan djabierne.

EK-voetbal

KUOPIO/BOEKAREST — In Kuopio heeft Polen woensdagavond met 3-2 gewonnen van gastheer Finland. Bij de rust leidden de Polen reeds met 2-0. De wedstrijd werd gespeeld voor groep 2 van de voorronde in het toernooi om het Europese kampioenschap. Voor Polen waren Smolarek (16e minuut, strafschop), Dziekanowski (27) en Kupcewicz (73) de doelpuntenmakers. Pas in de slotfase kwam Finland sterk terug door treffers van Valvee (83) en Kousa (84). De ontmoeting werd bijgewoond door 3526 toeschouwers.

In Boekarest won Roemenie zijn eerste wedstrijd in groep 5 tegen Zweden met 2-0. Halverwege was de stand 1-0.

Voetbal in Nederland

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die woensdagavond in de Ere- en Eerste divisie werden gespeeld, zijn:

EREDIVISIE
AZ'67-FC Groningen 0-0; Roda JC-Willem II 1-0; PEC Zwolle-FC Utrecht 1-1; FC Twente-Feyenoord 1-1; NEC-Helmond Sport 1-1; PSV-Fortuna S 3-1; Sparta-Go Ahead Eagles 2-2; NAC-Haarlem 1-1.

EERSTE DIVISIE
Telstar-Heracles 2-3; Volendam-Vitesse 2-0; Veendam-SVV 2-2; FC VVV-Eindhoven 0-2; FC Den Haag-FC Den Bosch 2-1; DS'79-Cambuur 1-3; MVV-De Graafschap 1-0; Amersfoort-Wageningen 0-3.

Iets voor de man die alles heeft

TOKIO — De golfspeler wie het er meer om te doen is met golfuitrusting gezien te worden dan de sport te beoefenen, mag een "speciale aanbieding' van een luxe warenhuis in Tokio niet onbenut laten. Hij kan er golfsticks en golfballen kopen die met 18-karaatsgoud zijn overtrokken en met honderden diamanten bezet en die daarom 1.163.800 dollar kosten.

Iemand van het warenhuis zei dat het stel er overigens niet alleen voor het gezicht was en zondag op een terrein op zijn sportwaarde zou worden beproefd.

Coe trekt zich terug voor 1500 meter

ATHENE — De Brit Sebastian Coe heeft zich teruggetrokken voor de 1500 meter bij de Europese atletiekkampioenschappen in Athene. De midden-afstandsloper, die woensdagavond zo verrassend de Europese titel op de 800 meter moest laten aan de Westduitser Hans-Peter Ferner, zei donderdag op een geimproviseerde persconferentie dat hij niet fit genoeg is. Coe verscheen pas vijf weken geleden weer op de wedstrijdbanen na een afwezigheid van zeven weken door een verrekte spier in een dijbeen. "Het lukte woensdag gewoon niet. Drie races in drie dagen was al te veel. Nog eens twee op de 1500meter zou gekkenwerk zijn", zei Coe.

Thompson herovert wereldrecord tienkamp

ATHENE — Nog geen drie weken heeft Jürgen Hingsen zich wereldrecordhouder op de tienkamp mogen noemen. De Westduitser, die op 15 augustus in Ulm het wereldrecord op 8723 punten bracht, werd in Athene bij de Europese titelstrijd afgelost door zijn voorganger Daley Thompson. Na bijna 26 uur in touw te zijn geweest bij een temperatuur die meestal boven de 30 graden lag, sloot de 24-jarige Brit die twee jaar geleden ook Olympisch goud pakte, de tienkamp af met een totaal van 8744 punten. In het rechtstreekse duel met zijn voorganger toonde Thompson, die na zijn 1500 meter in 4.23,71 — hij moest 4,26.7 lopen om het wereldrecord te heroveren — zich van aparte klasse. Na die slopende 1500 meter, de "marathon" voor de tienkampers kon Thompson, terwijl zijn tegenstanders uitgeput op de kunststofbaan lagen, nog de kracht opbrengen met de Britse vlag, die hem door supporters van de tribunes was aangereikt een ereronde te lopen. Hingsen werd met 8518 punten tweede en de derde plaats ging naar de Oostduitser Sigfried Stark met 8433 punten. In totaal negen tienkampers bleven boven de 8000 puntengrens.

HOOGSPRINGEN

Ulrike Meyfarth uit West-Duitsland verbeterde woensdag tijdens de Europese kampioenschappen atletiek in Athene het wereldrecord hoogspringen tot 2,02 meter. Het oude record stond op naam van de Italiaanse Sara Simeoni. Op 4 augustus 1978 had zij in Brescia 2,01 gesprongen, 27 dagen later evenaarde zij die prestatie tijdens de Europese kampioenschappen in Praag. Met een sprong van 2,00 meter had Meyfarth zich al verzekerd van de Europese titel.

Meningen politici verdeeld over Kamerverkiezingen

Nijpels: VVD moet gaan regeren

DEN HAAG — Ed Nijpels vindt het als fractievoorzitter van de VVD onverantwoord als zijn partij — de grootste winnaar bij de gisteren in Nederland gehouden Tweede Kamerverkiezingen — opnieuw niet betrokken wordt bij de vorming van het kabinet. De grote winst moet in regeringsdeelname vertaald worden, zo meende hij.

Over de uitslag van deze verkiezingen zijn de meningen uiteraard gevarieerd, ook en juist onder de politici zelf. Hierbij volgen wat commentaren van Nederlandse politieke leiders:

NIJPELS (VVD): "Een coalitie tussen CDA, VVD en D'66 zie ik wel zitten. Zeer verheugd ben ik dat vooral jongeren op de VVD hebben gestemd. De uitslag is dus geen toevalstreffer, geen incident. Voor 1 oktober moet er een nieuw kabinet zijn".

VAN AGT: "Het lichte verlies dat het CDA in deze ongelofelijk moeilijke tijden afloopt, is verre van dramatisch. Het kan worden aangemerkt als een natuurlijke loop. Dit ontmoedigt ons niet, wij gaan gewoon door. Het feit dat CDA en VVD bij de verkiezingen een reele meerderheid hebben gehaald in de Tweede Kamer is een van de mooie dingen van de verkiezingsuitslag".

DEN UYL: "Er zit veel muziek in. De tendenzen zijn dat een CDA-VVD-kabinet er niet zomaar kan komen. De positieverschuiving tussen PvdA en CDA zijn niet onbelangrijk. Dit is de dag van het herstel van de PvdA. Wat er ook gebeurt, een regering met PvdA of een regering zonder PvdA, een ding staat vast, wij hebben weer te maken met een gegroeide, sterke en zelfbewuste partij".

TERLOUW: "De kans op een nieuw kabinet van CDA en VVD is vrij aanzienlijk. D'66 zal zich eerst moeten beraden op zijn positie. De formatie zal snel kunnen verlopen. Een maand of zo".

LUBBERS (CDA): "Als democraat kun je er niet onderuit, dat de VVD de grote winnaar is. Er zou dan ook een bijzondere reden moeten zijn om de VVD geen regeringsverantwoordelijkheid te laten dragen. CDA en VVD vormen samen een bruikbare regeringscombinatie, maar zou ook moeten worden nagegaan welke kans D'66 kan krijgen om opnieuw regeringsverantwoordelijkheid te dragen. D'66 draagt de electorale gevolgen van de breuk en het kabinet, terwijl de PvdA is gaan toekijken".

CPN-voorzitter HOEKSTRA: "De vraag is hoe we met z'n allen rechts kunnen keren. Alle progressieve partijen in Nederland zijn bezig met een project van vernieuwing en gezien de omvang daarvan mogen we, en niet alleen de CPN, blij zijn met een consolidatie van het aantal Kamerzetels dat we hebben".

UBELS: "Het geluid van de Evangelische volkspartij verdient alles om gehoord te worden. Zo lang je niet in de Kamer zit, word je niet gehoord. Onze partij kan worden beschouwd als een linkse afsplitsing van het CDA. Als die partij er niet was geweest, waren wij er ook niet".

VAN ROSSUM (SGP-lijsttrekker): "Ik ben niet ontevreden met de uitslag van de verkiezingen waar het gaat om de drie kleine rechtse partijen, (behalve zijn partij, de GPV en de RPF), die op sterkte zijn gebleven. Er is nauwelijks een andere mogelijkheid dan een kabinet-CDA en VVD. Een combinatie die ik liever zie dan CDA-PvdA".

VAN DER SPEK: "Dat de PSP vergeleken met de Kamerverkiezingen van vorig jaar winst heeft geboekt, valt toe te schrijven aan het feit, dat de PSP zichzelf is gebleven. Dat geschurk van partijen tegen de PvdA aan, brengt kiezers alleen maar in verwarring".

BECKERS (lijsttrekker van de PPR): "Het verlies van één zetel komt door het grote partijen-effect. Er zullen veel PPR-stemmers hebben gestemd op de PvdA".

BRINKHORST: "De nederlaag van de regeringspartijen CDA en D'66 houdt geen veroordeling in van het economisch beleid van het kabinet. Als dat het geval zou zijn geweest, had de VVD niet zo sterk kunnen winnen, omdat die partij een nog forser bezuinigingsbeleid voorstaat. Het is te vroeg om te filosoferen over een kabinet-CDA, VVD, D'66. Het congres heeft een voorkeur uitgesproken voor een regering met de PvdA. Die partij heeft, dankzij ons, eén veel zakelijker programma. We moeten maar gauw gaan praten".

Kies-drempel

ALMERE — De kiesdrempel bleek woensdagochtend voor een aantal stemgerechtigden in Almere te hoog. Een in een school gevestigd stembureau was onbereikbaar vanwege een grote hoeveelheid mul zand voor de deur. Verscheidene kiezers moesten daardoor onverrichterzake huiswaarts keren. Landdrost (soort gezaghebber — RED) Han Lammers van het Openbaar Lichaam zuidelijke IJsselmeerpolders gaf de dienst Openbare Werken onmiddellijk opdracht houten planken aan te brengen, zodat de Almeerders alsnog van hun stemrecht gebruik konden maken.

Nederlandse werkgevers:

Snel kabinet formeren

DEN HAAG — Naast de partijen en de pers is op de Kamerverkiezingen gereageerd door vakbonden en werkgevers-organisaties. Bij de Federatie Nederlandse vakbonden (FNV) gaf men - wat dreigend - te verstaan dat er geen regering mag komen zonder PvdA. In kort bestek enige reacties uit de buiten parlementaire hoek:

De FNV vindt dat er geen kabinet kan worden geformeerd zonder de Partij van de Arbeid. Uit de verkiezingsuitslag kan worden afgelezen dat het "eenzijdige bezuinigingsbeleid" dat het interimkabinet de afgelopen maanden heeft gevoerd niet wordt goedgekeurd. De PvdA, die wegens conflicten over dit beleid uit het vorige kabinet stapte heeft hiervoor duidelijke steun van de kiezers gekregen. Het Koninklijk Nederlands ondernemersverbond, de organisatie van ondernemers in het midden- en kleinbedrijf, vindt dat op basis van de verkiezingsuitslag er een redelijke meerderheid te vormen moet kunnen zijn. Het KNOV hoopt dan ook op een snelle en korte kabinetsformatie zodat er snel een kabinet tot stand komt dat de grote problemen nu echt fundamenteel gaat aanpakken. Het KNOV constateert dat de economische situatie met de dag verergert met name in het midden- en kleinbedrijf en vindt dat er te lang en te veel politiek gekissebis is geweest waarin men de problemen voor zich uit heeft geschoven. In ieder geval moet het Nederlandse volk de winnaar van de verkiezingen zijn, zegt het Nederlands Christelijk ondernemers verbond (NCOV). Ter verbetering van de economische situatie mag nu verder geen tijd verloren gaan. Een snelle kabinetsformatie is geboden en lijkt ook mogelijk. Nu meer en meer blijkt dat het midden- en kleinbedrijf een van de weinige groeisectoren in de economie wordt moet in het te voeren beleid daaraan ook recht worden gedaan. De FNV bonden van ambtenaren en trendvolgers zoals onderwijzers vrezen van de verkiezingsuitslag voor de werknemers in het algemeen en de overheidswerknemers in het bijzonder het ergste. De bonden, samenwerkend in de ACOP, achten een CDA-VVD kabinet (eventueel met D'66) zeer waarschijnlijk. Ze vrezen dat er dan een herhaling van het beleid onder het kabinet Van Agt-Wiegel te verwachten valt. "Dat zou betekenen een hooghartig negeren van de wensen en ideeen van de vakvereniging. En in plaats van gelijke behandeling van overheidswerknemers en particuliere werknemers een schaamteloos gebruik van de overheidswerknemers als sluitpost van de begroting", aldus de ACOP in zijn verklaring.

Anne Frank stichting verontrust over Kamerzetel van Centrumpartij

AMSTERDAM — De Anne Frank Stichting gaat de voorzitter van de nieuwe Tweede Kamer vragen of hij wil ingrijpen bij eventueel racistisch taalgebruik door het Kamerlid van de Centrumpartij. De Kamervoorzitter zou er ook op moeten toezien, dat dergelijke uitlatingen niet in de handelingen worden opgenomen. Dit staat in een verklaring die de Anne Frankstichting vandaag heeft uitgegeven.

De stichting merkt op, dat de Centrumpartij in haar campagne vooral is opgevallen door het aanwakkeren van vreemdelingenhaat en racisme. Zij is er door verontrust, dat deze partij een zetel in de Tweede Kamer heeft kunnen veroveren.

De stichting doet een beroep op de nieuwe Kamer zich op de eerste zitting in een motie duidelijk uit te spreken tegen verschijnselen als vreemdelingenhaat en racisme. De indruk, dat racisme een zogenoemd fatsoenlijke politieke overtuiging zou zijn naast alle andere, dient met kracht te worden bestreden, aldus de Anne Frank Stichting.

"Wij zijn een volstrekt democratische partij", aldus lijsttrekker Janmaat van de Centrumpartij, die over de „scheldkanonnades" op zijn partij verder zei dat dat "geen teken van sterkte". Zijn partij wil "het falende regeringsbeleid van de afgelopen vijftien jaar aan de kaak stellen", zo verklaarde de lijsttrekker.

Centrumpartij: fel omstreden

DEN HAAG — "Het betreft hier een wolf in schaapskleren, die de kleren nog niet van het lijf zijn gerukt". Aldus omschreef onlangs tijdens een kort geding een Amsterdamse advocaat de Centrumpartij, de partij die voor het eerst in haar jonge maar geruchtmakende geschiedenis, één zetel in de Tweede Kamer zal bezetten.

Het ging hier om één van de vele civiele procedures die tegen de Centrumpartij werden aangespannen in de periode die aan de Tweede Kamerverkiezingen van woensdag vooraf ging. Het doel van al die procedures was vaak hetzelfde, namelijk het voorkomen dat de partij mee zou doen aan de verkiezingen.

De procedures werden veelal aangespannen door organisaties en particulieren die wezen op het "fascistisch en racistisch karakter" van deze partij. Niet alleen procedures, maar ook andere middelen werden door tegenstanders gebruikt om hun ongenoegen over de Centrumpartij kenbaar te maken. Bijeenkomsten van de partij in diverse steden werden verstoord en in een aantal gevallen onmogelijk gemaakt.

Dat de partij toch kon meedoen aan de verkiezingen — evenals aan die van '81, toen de partij bij de kiezers nauwelijks een poot aan de grond kreeg — komt doordat de Nederlandse wetgeving het vrijwel onmogelijk maakt om partijen op grond van hun programma te verbieden.

In dit verband is onder meer een uitspraak van belang die de afdeling rechtspraak van de Raad van State in april van dit jaar deed. De afdeling bepaalde toen dat de Centrumpartij zich wel mocht laten registreren als partij — het ging toen om de gemeenteraadsverkiezingen op 2 juni — omdat er volgens de afdeling niet voldoende zwaarwegende redenen waren die verband houden met de openbare orde en zeden om registratie te weigeren.

Naar die uitspraak werd door de afdeling ook verwezen toen het beroep van een aantal organisaties en particulieren tegen de registratie van de partij bij de hoofdstembureaus in Den Haag, Rotterdam en Den Haag ter gelegenheid van deze Kamerverkiezingen werd verworpen.

"Een partij die ik verafschuw", zei CDA-lijsttrekker Van Agt woensdag over de Centrumpartij, terwijl CDA-voorzitter Bukman woensdag sprak van een "zwarte dag". Hoe zwart zal wellicht nog blijken.

WORLD IN A NUTSHEL

RABAT — The Arab world come up with its own plan solving the 35-year-old Middle East conflict at a decisive summit that was still going on today. Arab commentators described the conference at Fez, Eastern Morocco, as a turning point for the Arab nations, which had so far been unable to agree on a joint stand towards Israel. The plan, sponsored by moderate states and adopted unanimously yesterday, for Palestinian statehood implicitly accepts Israel's existence by leaving it uo to the Security Council to guarantee security of states in the region.

BERNE — The Swiss government has refused to allow gunmen holding five hostages in the Polish embassy to leave the country without punishment and seems content to wear them down. Justice Minister Kurt Ulrich Hubacher said the government had rejected as unacceptable the gunmen's latest demand to be allowed out of Switzerland in safety. The government continued to demand the unconditional release of the hostages, he said.

MANAGUA — Nicaragua accused the industrial nations of deliberately holding back agricultural development credits to Latin America in order to keep the region dependent on food imports. Speaking at the Food and Agricultural Organisation (FAO) regional conference here, Nicaraguan Agriculture Minister Jamie Wheelock said the rich countries wanted to use food as a weapon to subdue Latin American nations unable to achieve food self-sufficiency. He proposed the creation of a multilateral 'food fund' for needy countries.

CANBERRA — Australia's opposition Labour Party said today an early election must be called following an official commission's allegations of massive tax evasion and organised crime.

GEORGETOWN — Guyana has handed two formal protest notes to Venezuela over recent incidents involving military personnel in the disputed Essequibo region, the Foreign Ministry said today. The Ministry said a Venezuelan military helicopter tried to land some 70 kilometres (45 miles) inside territory last Friday but was driven off by warning shots. On Sunday, Venezuelan soldiers made several attempts to cross the border, it added. The Ministry said it considered these acts provocative and a violation of Guyana's territorial integrity.

QUITO — The resignation of Ecuador's Oil Minister Eduardo Ortega, the fourth Minister to leave the government this week, has seriously undermindes the position of President Osvaldo Hurtado whose Administration is besieged by severe economic and social problems. Mr Ortega, who was also president of the Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC), told a press conference yesterday he had resigned after parliament passed a vote of censure against him. The Minister, who has been replaced as OPEC-president by Nigerian Oil Minister Mallam Yakya Dikko, had been questioned by parliament over energy policy and alleged irregularities in his Ministry.

MEXICO CITY — Troops have seized more than a quarter of a tonne of pure cocaine from a light aircraft which landed for refuelling in southeastern Mexico, the Attorney General's office announced today. A spokesman said four Americans and a Mexican were arrested after the troops found 343 kilos (755 pounds) of cocaine valued at more than 42 million dollars on board the aircraft which put down at a clandestine airstrip near the archeological ruins of Palenque in Chiapas province. He said they had come from Colombia and were on their way to the United States.

WASHINGTON — President Reagan says 800 US marines will start leaving Libanon tomorrow after helping supervise the withdrawal of Palestinian guerrillas from Beirut. Mr Reagan also has announced he is sending a senior State Department official to the Middle East to continue the Administration's push for an overall peace.

BRIGHTON — Britain's trade unions have rejected the idea of pay restraint despite warnings that this could harm the opposition Labour Party's changes of regaining power in a future election. They have also agreed to launch a campaign against the monetarist policies of Prime Minister Margaret Thatcher's Conservative government.

SRINAGAR — The Kashmiri government moved swiftly to fill a potential power vacuum caused by the death of its chief Minister, Sheikh Mohammad Abdullah, known as 'The Lion of Kashmir'. The veteran Moslem leader who played a major role in the politics of this north Indian state for half a century died here yesterday evening aged 76, mourned by thousands of his subjects standing vigil outside his house.

BONN — Chancellor Helmut Schmidt, his coalition government still defying all predictions of imminent collapse, addresses parliament today (07.00 GMT) on the state of the nation. He expected to span the whole West German political spectrum before throwing any light on how long his Social Democratic Party (SPD) will continue its shaky coalition with the Liberal Free Democrats (FDP).

JERUSALEM — Israeli Prime Minister Menachem Begin was expected to begin talks today with coalition partners on [illegible] President Reagan's Middle East peace initiative. Mr Begin said he would propose holding the election next May or June rather than wait for the normal end of his government's term in November 1985.

ROME — Sicily's political leaders have denied accusations that they were involved in the ambush-killing last Friday of General Carlo Alberto Dalla Chiesa, the anti-Mafia police chief. In a television interview last night, Nello Martellucci, the Christian Democrat Mayor of Palermo, described as 'attempted moral assassination' a charge by General Dalla Chiesa's son that he had made a veiled threat to the police chief shortly before he was killed.

THE HAGUE — The Dutch Labour Party became the biggest party in parliament after general elections today, but centre-right parties won an overall majority. Labour won 47 seats out of 150 in the policy-forming Second Chamber of parliament, semi-official results showed. The centre-right Christian Democrats (CDA) of Prime Minister Dries van Agt won 45. In the old parliament, Labour had 44 and the CDA 48. A strong surge of support gave the right-wing Liberals (VVD) 36 seats compared with 26 previously. But the fourth major party, the centrist 'Democrats 66', lost heavily, falling to 6 from 17 seats. In a first reaction to the result, Mr Van Agt, who will remain as caretaker Prime Minister while political talks get under way, said the Labour Party now had the initiative in forming a government. But he said there was still a real possibility of a CDA-Liberal coalition.

NEW YORK — Prices were slightly higher at the close of the New York stock exchange Wednesday in fairly active trading as the summer rally contended with profit-taking pressures. The Dow Jones industrial average, which fluctuated in a wide range throughout the session after skidding 10.85 points Tuesday, was ahead 1.76 points to 915.74 at the NYSE close. In the 16 sessions prior to Tuesday tape at 4 PM EDT. NYSE turnover amounted to about 78,400,000 shares, up from the 68,960,000 traded Tuesday. Prices were lower in moderate trading of American stock exchange issues.

NEW YORK — Mexico's decision to nationalise its private banks demonstrates the government's commitment to the banking system and is likely to improve the international credit standing of Mexican banks, according to American bankers.

Baseball results

NEW YORK — Results of Wednesday's Major League baseball games:

AMERICAN LEAGUE
Toronto Blue Jays 6 Oakland 5; Cleveland Indians 2 Boston Red Sox 0; Texas Rangers 2 Minnesota Twins 0; New York Yankees 10 Baltimore Orioles 5; Milwaukee Brewers 9 Detroit Tigers 7 Chicago White Sox 5 California Angels 3 and Kansas City Royals 6 Seattle Mariners

NATIONAL LEAGUE
Philadelphia Phillies 4 Chicago Cubs 3; San Diego Padres 9 Cincinnati Reds 4; New York Mets 9 Pittsburgh Pirates 1; St. Louis Cardinals 1 Montreal Expos; Atlanta Braves 12 Los Angeles Dodgers 11 and Houston Astros 8 San Francisco (no games scheduled)



U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	56 unch.		I.B.M.	72 1/2 + 1/8
ASA Ltd.	46 3/8 + 7/8		I.T.T.	27 1/4 + 3/8
Atl.Richf.	42 3/8 + 1 1/2		K.L.M.	34 3/4 + 1/4
Bally	24 1/2 + 1/8		Merck	78 3/4 + 5/8
Burroughs	37 1/8 + 1/2		Motorola	77 - 1/2
Comsat	64 1/2 + 1 1/4		N.C.R.	65 1/4 + 1 1/4
Coca Cola	39 7/8 + 1/4		Pepsico	43 7/8 + 3/8
Disney	54 1/2 + 2		Pfizer	63 3/8 + 1 1/4
Dome Mines	10 + 5/8		Royal Dutch	34 + 3/8
Dupont	36 5/8 + 1/8		Schlumberger	37 3/4 + 1/4
East.Kodak	84 1/4 - 1/4		Shell Oil	38 + 1
Exxon	29 3/8 + 1/2		Syntex	43 1/2 - 1 1/2
Ford	27 1/8 - 1		Union Pac.	41 7/8 + 1 1/2
Genl.Dynamics	33 3/4 - 1/8		U.S. Steel	19 1/4 unch
Genl.El.	75 5/8 - 1 1/4		West.El.	32 1/2 - 1/4
Genl.Motors	48 1/8 + 1/8		Xerox	35 1/4 - 1/8
Dow Jones	915,75 + 1,47		Gold	486,00 + 16,00
Six months tsy bills	10,23%		Silver	9,51 + 0,49

AMSTERDAM

A.B.N.	236,00	Philips	24,70
Akzo	24,50	Robeco	215,00
Heineken	63,50	Rolinco	210,50
Kon.Olie	92,30	Unilever	157,00

"Please accept your stern rebuke"

EVERY AMERICAN President from Dwight Eisenhower to Ronald Reagan has been angry at Israel for something or other, and sometimes exceedingly angry. But even when it's clear that the President has been lied to, as Reagan was several times within the past few months, NOTHING ACTUALLY HAPPENS.

(President Eisenhower did denounce Israel on television in 1957 for its refusal to pull troops out of Egypt — after the Israeli, French, and British invasion over the nationalization of the Suez Canal — but his threats of economic sanctions were made only privately)

In recent weeks President Reagan has been reported by White House aides to be "angered" over Israel's failure to tell him about the invasion of Jordan, "furious" over Israel's illegal use of US cluster bombs, "outraged" when Israel went beyond the 25 miles originally announced as its goal, "incensed" at Israeli attacks on West Beirut during negotiations, and so forth.

But, as usual, nothing happened. Why?

Here (and you'll just have to take my word for this) is what happened when the President was most angry over having been repeatedly deceived by Prime Minister Begin:

The President drafted a letter to Begin and read it to his national security advisor, William Clark:

"Dear Prime Minister Begin; I am fed up. You have double, triple, and quadruple-crossed me and I'm not going to take any more. As a matter of fact, I am going to do what my predecessors and I have so often threatened to do: impose sanctions.

"The US provides the equivalent of $1,000 a year in aid for every man, woman, and child in Israel. Most of the arms you use come from us. The average American pays $50 a year in taxes to support Israel. And need I remind you that the US is now literally the only nation in the entire world that isn't condemning your government's irrational policies?

"These policies not only harm US interests in the Middle East but are suicidal for Israel itself. I will therefor use all of my authority and influence to cut off military aid to your country until (a) we are assured that we will no longer be deceived by you and (b) you agree to work with all parties toward a peaceful solution to the Palestinian problem. Sincerely, Ronald Reagan".

Clark gave a low whistle. "Begin will have a fit when he gets that!" he said. "Maybe you should say that you are 'seriously considering' the termination of military assistance until elections".

So the President made the change.

Then, when presidential counsellor Edwin Meese dropped by to discuss a budget problem, Reagan read the letter to him.

"There are an awful lot of Jewish votes in key states", Meese said when Reagan had finished, "and while some Jews are upset by Begin, many aren't. Don't forget that congressional elections are less than three months away. I'd leave out the part about being double-crossed and the part about sanctions".

So the President made the changes.

Then Reagan called in George Shultz and read the letter to him. Shultz looked worried and said that such a tough letter might be thought by the Israelis to be a result of his having replaced Haig as Secretary of State.

Specifically, Shultz suggested that the letter begin, as all earlier letters, with "Dear Menachem". And he thought the words "irrational policies" should be deleted.

So the President made the changes.

Then White House chief of staff James Baker arrived to discus presidential fund-raising events for the November elections. After Reagan read the letter to him, Baker said that any reference to American aid to Israel would rub many Jewish contributors the wrong way. He recommended dropping the entire second paragraph.

So the President made the change.

Other revisions were recommended by other visitors, including the Rev. Jerry Falwell and Jerry Zipkin.

The final version read: "Dear Menachem: I hope you share my feeling that communications between us could be improved. I am particularly eager to hear your views on a peaceful solution to the Palestinian problem. With warmest regards, Ron".

ROBERT YOAKUM

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	3.015	3.07	3.13
NED GLD	64.84	65.56	66.36
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	83.72	84.44	85.24
FR FRANCS	24.08	25.18	25.98
DUITSE MARK	71.19	71.91	72.71
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.95	1.25	1.31

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

Jim Henson's MUPPETS

QUINCY ® By Ted Shearer